

**UNIVERSIDAD IBEROAMERICANA**  
**LEÓN**

ESTUDIOS CON RECONOCIMIENTO DE VALIDEZ  
OFICIAL POR DECRETO PRESIDENCIAL DEL 27 DE ABRIL DE 1981



**CURSO DE ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS NIVEL UMBRAL**

**PROYECTO EDUCATIVO VIRTUAL**

**QUE PARA OBTENER EL GRADO DE  
MAESTRA EN DISEÑO DE PROYECTOS EDUCATIVOS VIRTUALES**

**PRESENTA  
MÓNICA LEONOR CABALLERO LEVY**

**DIRECTORA  
DRA. LAURA MACÍAS VELASCO**

## ÍNDICE

<u>INTRODUCCIÓN</u> .....	4
<u>I. FUNDAMENTO DE LA PROPUESTA</u> .....	7
<u>Necesidad educativa que atender</u> .....	7
<u>Diagnóstico de la situación</u> .....	8
<u>Objetivos del diagnóstico</u> .....	8
<u>Metodología empleada</u> .....	9
<u>Descripción de los instrumentos y técnicas</u> .....	9
<u>Muestra</u> .....	10
<u>Procedimiento</u> .....	12
<u>Resultados</u> .....	12
<u>Conclusiones del diagnóstico</u> .....	17
<u>Justificación</u> .....	19
<u>Objetivo general del proyecto</u> .....	20
<u>Contexto de desarrollo</u> .....	21
<u>Destinatarios de la intervención</u> .....	23
<u>II. DESARROLLO DE LA PROPUESTA</u> .....	24
<u>Marco teórico referencial</u> .....	24
<u>Marco Común de Referencia para las Lenguas: aprendizaje,</u> <u>enseñanza, evaluación</u> .....	25
<u>Plan curricular del Instituto Cervantes</u> .....	28
<u>Modelo pedagógico</u> .....	31
<u>Enfoque</u> .....	31

<u>Modelos</u> .....	34
<u>Enseñanza y aprendizaje en línea</u> .....	35
<u>Modalidad del proyecto</u> .....	37
<u>Diseño pedagógico</u> .....	38
<u>Competencia general</u> .....	42
<u>Sub-competencias</u> .....	42
<u>Contenidos</u> .....	43
<u>Planificación de escenarios de aprendizaje</u> .....	44
<u>Sistemas e instrumentos de evaluación</u> .....	68
III. <u>ELEMENTOS PARA LA IMPLEMENTACIÓN DE LA PROPUESTA</u> .....	70
<u>Fases para la implementación de la propuesta</u> .....	70
<u>Recursos humanos y tecnológicos</u> .....	72
<u>Propuesta económica</u> .....	73
<u>Programa de seguimiento y evaluación del proyecto</u> .....	74
<u>Análisis de viabilidad y factibilidad</u> .....	75
IV. <u>CONCLUSIONES</u> .....	76
V. <u>REFERENCIAS</u> .....	78
VI. <u>ANEXOS</u> .....	82

## INTRODUCCIÓN

El mundo actual permite a las personas estar en constante comunicación. La globalización nos lleva a traspasar las fronteras geográficas, sociales, económicas, políticas y comunicativas obligándonos a la adaptación de diferentes culturas y formas de vida.

El tiempo avanza y es premisa seguir el paso de la modernidad basada en el mundo tecnológico, uno de los mayores canales de acercamiento entre sociedades y personas. La conectividad ha permitido el incremento de contacto entre sus usuarios, sin necesidad de traslados u horarios de los cuales depender. Pero ya sea a través del mundo tecnológico o de cuerpo presente, para que se dé la interrelación comunicativa debe existir un entendimiento tácito de lo que se quiere expresar y de lo que se entiende, para ello, es imperativo homologar el canal de comunicación a través del lenguaje en cualquiera de sus formas corporal, oral o escrito. Ya que:

Los lenguajes son sistemas de creación y negociación de significado que presuponen relación activa entre sujetos, entre sujeto y mundo, entre sujeto y estructuras del lenguaje y entre éstas y la realidad. La diferencia es cualitativa y substancial. El cambio de interés supone un paso adelante y denota una aceptación implícita sobre la sustancia misma de su actuar en el mundo (Calle, 2005, pp. 3-4).

Ya que en el mundo existen alrededor de 7,151 lenguas vivas (Simons, 2022), es un hecho ineludible la necesidad del aprendizaje de otros idiomas a fin de crear el vínculo comunicativo. El español, es la segunda lengua más hablada en el mundo, después del chino mandarín, siendo el primero, el idioma materno de 493 millones de personas en el 2021 y el estudiado por, aproximadamente, 24,069,206 estudiantes de diversas nacionalidades alrededor del mundo. (Instituto Cervantes, 2021, pp. 5, 15).

Entre la gran diversidad de idiomas hablados a nivel mundial, se pueden observar similitudes en algunos de estos con base en sus orígenes o mezclas, como en el caso de las lenguas indoeuropeas donde hay coincidencias gráficas, fonológicas y o gramaticales, en contraste con las no indoeuropeas que muestran

diferencias realmente importantes con respecto a las primeras. Ya que el español se encuentra entre el primer grupo, cuando los extranjeros con lenguas no indoeuropeas desean aprender esta lengua se ven obligados a dedicar mayor tiempo a su estudio. Amén de los factores culturales que aunados a la lengua materna llegan a causar interferencia en el aprendizaje del idioma español.

Con base en lo expuesto y una vez que los extranjeros que migran a México ya sea por trabajo, estudios, a fin de obtener la residencia o como acompañantes, requieren tener un cierto dominio del español, en el Centro de Estudios de Idiomas (CEI) de la Facultad de Estudios Superiores Acatlán de la Universidad Nacional Autónoma de México, a través del Departamento de Español para Extranjeros y Lenguas no Indoeuropeas (DEELI), se propuso atender a esta población estudiantil por medio de un plan curricular de español (variante de México) a nivel umbral, es decir, un curso en el que se traten temas tanto gramaticales como comunicativos básicos, que les permita a los estudiantes extranjeros comenzar a introducirse en aspectos lingüísticos, culturales y sociales de México.

En este proyecto se propone que el curso sea en línea y con tutoría asíncrona, a fin de que pueda ser trabajado sin importar el lugar u horario en el que se encuentren los alumnos, ya que con ello se coadyuvará con las necesidades de movilidad con la que se enfrentan estos usuarios.

El curso comprenderá 10 unidades con temas comunicativos discursivos de la vida diaria a través de marcadores lingüísticos y estructuras fonológicas, morfológicas y sintácticas para introducir a los estudiantes en la lengua española.

Para que se comprenda mejor lo que se realizó y se aprecie el fundamento en el que se basa la propuesta del curso, en el presente trabajo se muestra el diagnóstico realizado para corroborar y nivelar las necesidades reales tanto para la institución como para los estudiantes. Así como la definición del objetivo de este proyecto.

En un segundo apartado, se presenta el marco en el que se manifiestan las bases teóricas, el modelo y diseño pedagógicos y, la modalidad que enmarcan el presente trabajo.

Posteriormente, se expone la planeación del curso en la cual se visualizan las actividades sugeridas para el logro de los objetivos propuestos en cada una de ellas de manera que, el curso cumpla su función de ofrecer la base para la comprensión de las formas más elementales del español.

En el tercer apartado, se incluyen los elementos necesarios requeridos para la gestión e implementación considerando responsabilidades, recursos humanos y tecnológicos, responsabilidades de los diferentes actores, la viabilidad, factibilidad y propuesta económica.

## I. FUNDAMENTO DE LA PROPUESTA

En este espacio se presentan las bases de la propuesta que tiene el interés de apoyar la enseñanza del idioma español, como herramienta para el Centro de Estudios de Idiomas (CEI) de la Facultad de Estudios Superiores Acatlán, Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), a través del Departamento de Español para Extranjeros y Lenguas no Indoeuropeas (DEELI).

### **Necesidad educativa que atender**

En la actualidad la movilidad de los individuos a diferentes países se presenta como algo muy común, en su gran mayoría, necesitan trasladarse por cuestiones laborales (ya sea solos o con sus familias) al lugar que lo requiera la empresa para la que trabajan. En otros casos será una persona que migra al país para continuar sus estudios o en busca de la residencia.

Los alumnos que estudian español como lengua extranjera o segunda lengua (L2) se ven envueltos en las situaciones complicadas anteriormente planteadas, por lo tanto, requieren modificar sus rutinas y entre ellas, a abandonar sus estudios. Para muchos es muy importante obtener certificaciones internacionales, que comprueben el dominio de la Lengua meta o al menos, tener las constancias de haber cursado algún nivel académico de este idioma. Sin embargo, si no se terminan los cursos, no es posible adquirir los documentos que comprueben el avance o nivel del idioma español.

Otro factor, y no menos importante, es la complejidad de este idioma a la que se enfrentan los aprendientes de lenguas no indoeuropeas, es decir, asiáticos, turcos y árabes, entre otros. Por un lado, tienen que reaprender a escribir ya que en sus idiomas el sistema de escritura no es compatible con las grafías de las lenguas indoeuropeas. Por el otro, se encuentran con la complejidad de la entonación y sonidos inexistentes en su propia lengua. Otro aspecto, el más común en el aprendizaje de un idioma, es el uso de la lengua o gramática y para finalizar, se

agregan las diferencias culturales que tienen una relación directa en la forma de aprender y la lengua misma.

Todo lo anterior hace que la adquisición de conocimientos del estudiante sea más lenta, lo cual le genera sentimientos de presión y frustración por el ritmo de trabajo al que se ve sometido y esto, puede afectar su proceso de aprendizaje de una lengua indoeuropea.

Al reconocer cuales son las dificultades que viven los estudiantes de las lenguas no indoeuropeas, se hace necesario preguntar de manera directa a los usuarios de cursos de español, ya sean estudiantes, académicos o administrativos, sobre las necesidades de aprendizaje. Para ello, se realizó un diagnóstico tanto con la institución como con los alumnos, el cual se presenta a continuación.

### **Diagnóstico de la situación**

Cuando una situación es detectada, se requiere establecer qué factores lo influyen en dicha problemática. Este es el objetivo del diagnóstico de la situación, el cual como refiere Rojas (1985): “se establece con los resultados arrojados por diversos instrumentos que permiten al investigador detectar problemas reales y concretos, identificar la relación entre ellos, jerarquizarlos y con ello, establecer las estrategias necesarias para actuar eficazmente” (pp. 42-43).

### **Objetivos del diagnóstico**

Identificar los requerimientos institucionales y pedagógicos para cubrir las necesidades de los alumnos de español como lengua extranjera en nivel umbral, a fin de definir la pertinencia de la creación de un curso en línea para la enseñanza del español.

Analizar las estrategias de aprendizaje utilizadas por alumnos extranjeros en las clases de español como lengua extranjera, para diseñar las actividades más adecuadas para la enseñanza del español.

## **Metodología empleada**

Al conocer el propósito de una actividad se hace necesario explicar la forma en la que se va a realizar, por ello a continuación se describe cómo se desarrolló el diagnóstico.

### ***Descripción de los instrumentos y técnicas***

Con el objeto de información referente a las necesidades institucionales y pedagógicas se elaboraron instrumentos específicos para cada uno de estos rubros. Por un lado, se realizó una entrevista con la jefa del *DEELI*, también se diseñó y llevó a cabo un cuestionario abierto con temas pedagógicos lingüísticos para los docentes al mismo tiempo que, un cuestionario sobre preferencias y estrategias de aprendizaje para los alumnos.

Para la obtención de información referente a las necesidades educativas institucionales se realizó, por videoconferencia, una entrevista semiestructurada con la jefa del *DEELI*. La elección de este formato facilita al entrevistado a exponer todo lo que considere importante y, en su caso, tocar temas no previstos. En este instrumento se abordaron temas relacionados con la pertinencia de la creación de cursos de español como lengua extranjera (L2) en línea, las necesidades y beneficios para la comunidad educativa y equipo básico tecnológico (la guía se puede ver en el anexo 1).

Con respecto a las necesidades lingüísticas de los alumnos, se instrumentó un cuestionario de respuesta abierta con cinco temas de orden pedagógico (ver anexo 2), para ser aplicado a la plantilla de docentes de enseñanza de español como lengua extranjera, donde expresaron su opinión sobre los temas señalados con base en su experiencia docente.

A los alumnos extranjeros se les aplicó un cuestionario (ver anexo 3) compuesto por tres secciones. En la primera se solicitó información personal, en la segunda se expusieron rubros específicos de preferencias didácticas para el

aprendizaje del español y en la tercera, se integró una adaptación al español del “Cuestionario de estrategias de aprendizaje” de Rebeca Oxford (Oxford,1990) el cual consta de 50 reactivos divididos en estrategias: de memoria, cognitivas, de compensación, metacognitivas, afectivas y sociales. Se decidió incorporar también, 22 preguntas sobre estrategias de memoria de pensamiento confucionista creadas por Li Xiuping y Rao Zhenhui, (Sánchez 2009) con base en el procesamiento de la información de alumnos asiáticos. Debido a la diversidad cultural de los alumnos y los diferentes niveles de conocimiento del español, el instrumento se ofreció en alemán, chino, coreano, español, francés, inglés, italiano y portugués (Traducción hecha por docentes del CEI).

### ***Muestra***

La entrevista semiestructurada se aplicó a la jefa del Departamento de Español para Extranjeros y Lenguas no Indoeuropeas (DEELI) de la Facultad de Estudios Superiores Acatlán (FESA), *UNAM*, en su carácter como responsable de la actualización y revisión tanto de los métodos de enseñanza, como de los planes y programas de estudio de los diferentes idiomas que están a su cargo (UNAM, 2019, Reglamento General de los Centros de Extensión Universitaria).

El cuestionario de respuesta abierta se aplicó a la planta completa de cinco docentes en la enseñanza de español para extranjeros en la *FESA*. De los cinco, dos de ellos son Licenciadas en enseñanza de español como lengua extranjera, dos Licenciadas y una Maestra en Letras Hispánicas. La experiencia docente oscila entre los tres y cinco años de servicio.

El cuestionario referente a las estrategias de aprendizaje fue entregado al total de los alumnos inscritos en los cursos de español como lengua extranjera, sin importar el nivel que estuvieran cursando; sin embargo, al ser una actividad voluntaria, sólo 28 de los 36 alumnos accedieron a contestarlo. Dichos estudiantes correspondieron a quince nacionalidades diferentes como se muestra a continuación.

**Tabla 1. NÚMERO DE ALUMNOS ENCUESTADOS Y SUS NACIONALIDADES**

<b>ALUMNOS</b>	<b>Hombres</b>	<b>Mujeres</b>	<b>TOTAL</b>
<b>PAÍS</b>			
<b>Alemania</b>	2	1	3
<b>Bielorusia</b>		1	1
<b>Brasil</b>		2	2
<b>China</b>	1		1
<b>Corea</b>	5	3	8
<b>Estados Unidos</b>		1	1
<b>Francia</b>	1	1	2
<b>Holanda</b>	1	1	2
<b>Indonesia</b>		1	1
<b>Inglaterra</b>	1		1
<b>Italia</b>		1	1
<b>Japón</b>		1	1
<b>Kazakhstan</b>		1	1
<b>Rusia</b>	1	1	2
<b>Turquía</b>		1	1

Fuente: Extraída de los resultados obtenidos en los cuestionarios aplicados a los alumnos.

Todos ellos se encuentran cursando español en alguno de los seis niveles o cursos especiales ofrecidos por la *FESA*. Los encuestados son mayores de 16 años y vinieron a México por cuestiones laborales un 35%, para realizar estudios un 28% y, el resto por la condición de viajar con sus familias aprovecharon las circunstancias para aprender o mejorar su español (ver anexo 3, sección A).

### ***Procedimiento***

La entrevista con la jefa del *DEELI* se llevó a cabo a través de videoconferencia programada, donde se iban planteando las preguntas con base en un guion estructurado previamente.

Se grabó y transcribió, bajo autorización de la entrevistada, a fin de poder analizar a fondo y de forma cualitativa los datos obtenidos y en su caso, utilizar alguna información como parte del fundamento del presente proyecto.

El cuestionario abierto se entregó a los cinco docentes, quienes lo contestaron y regresaron al encuestador dentro de las instalaciones de la institución.

El cuestionario aplicado a los estudiantes fue entregado en el idioma materno de cada uno. Así mismo, se ofreció la ayuda de traductores para los rusos, japoneses y turcos; sin embargo, no fue necesario ya que también hablan alguna de los idiomas ofertados en los cuestionarios.

### **Resultados**

#### a) Entrevista a la jefa del *DEELI*

Con base en lo expresado por la profesora con respecto a la viabilidad de implementación de un curso de español para la población meta, objeto de este proyecto, refirió que, sin importar la duración de los cursos presenciales, por necesidades laborales o personales, existen alumnos que se ven obligados a dejar inconclusos sus estudios, por ello, la integración de cursos en línea permitirá que continúen y concluyan con los planes de estudio previstos.

Por otro lado, el curso en línea ayuda a los estudiantes a tener herramientas de estudio sin importar la hora o el lugar en el que se encuentren. El trabajar en línea también contribuye al logro del objetivo del Departamento de idiomas el cual consiste en capturar un mayor número de alumnos extranjeros.

Con respecto a las habilidades tecnológicas de los docentes y alumnos la entrevistada comentó que, para los docentes, anualmente se ofrecen en la *UNAM*

cursos específicos con el objeto de mejorar las habilidades en las *TIC*, y en el caso de los alumnos, es requisito que tengan las habilidades tecnológicas mínimas para poder trabajar cursos en línea. Así mismo, enmarcó que la *FESA* tiene un Centro Tecnológico para la Educación a Distancia (CETED), el cual cuenta con la Plataforma Educativa Acatlán (SEA) donde se instalan los cursos remotos, ya sea en Moodle o Classroom y en ambos casos, se cuenta con ayuda tecnológica especializada asíncrona para los usuarios.

Como comentario extra, enfatizó la problemática de los cursos de español que existen actualmente en línea, ya que en la mayoría son españoles y esto provoca confusión en los alumnos, principalmente en la cuestión fonética, prosódica y léxica. Por ello, resulta necesario implementar cursos en español en la variante mexicana.

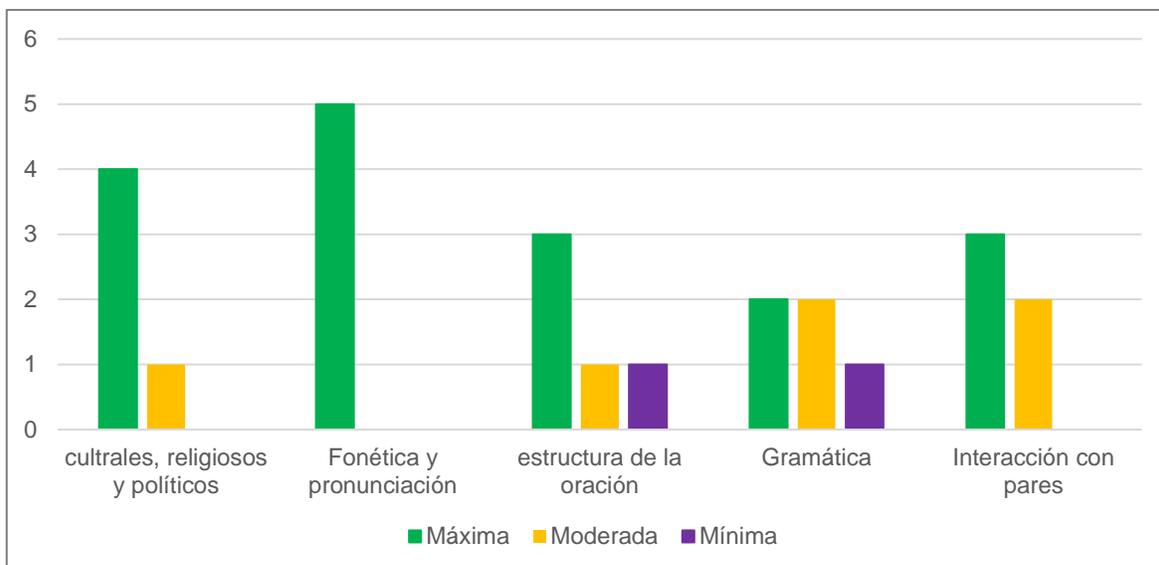
b) Cuestionario abierto aplicado a docentes

Con base en lo expuesto en las respuestas de los profesores, se pudo observar, principalmente con respecto a los alumnos asiáticos, consistencia en los obstáculos culturales, de valores, formas sociales y religiosas, así como en temas relacionados a conflictos internacionales como son, en el caso de Japón y Corea, las guerras e invasiones; lo cual ocasiona una barrera de comunicación entre estudiantes de estas nacionalidades, obstruyendo con ello el trabajo cooperativo y en ciertos momentos, la armonía dentro del aula.

Por otro lado, para los aprendientes con lenguas maternas no indoeuropeas, es muy confusa la fonética del español debido a la ausencia de sonido, disparidad con los propios y la diferencia tonal de sus propias lenguas. Otro factor son las estructuras gramaticales como en el caso de la conjugación verbal y el modo subjuntivo entre otros.

A continuación, se presenta una tabla donde se ven expresadas las opiniones de los profesores y un breve resumen al respecto.

**Tabla 2. FACTORES QUE DIFICULTAN EL PARENDIZAJE DEL ESPAÑOL A LOS ALUMNOS EXTRANJEROS**



Con base en lo comentado por los profesores, entre las dificultades más marcadas se encuentra las bases culturales de los asiáticos, debido a que culturalmente su participación en clase debe ser pasiva, en contraste con el constructivismo claramente evidenciado en los occidentales. Por lo tanto, también influye en la interacción con pares.

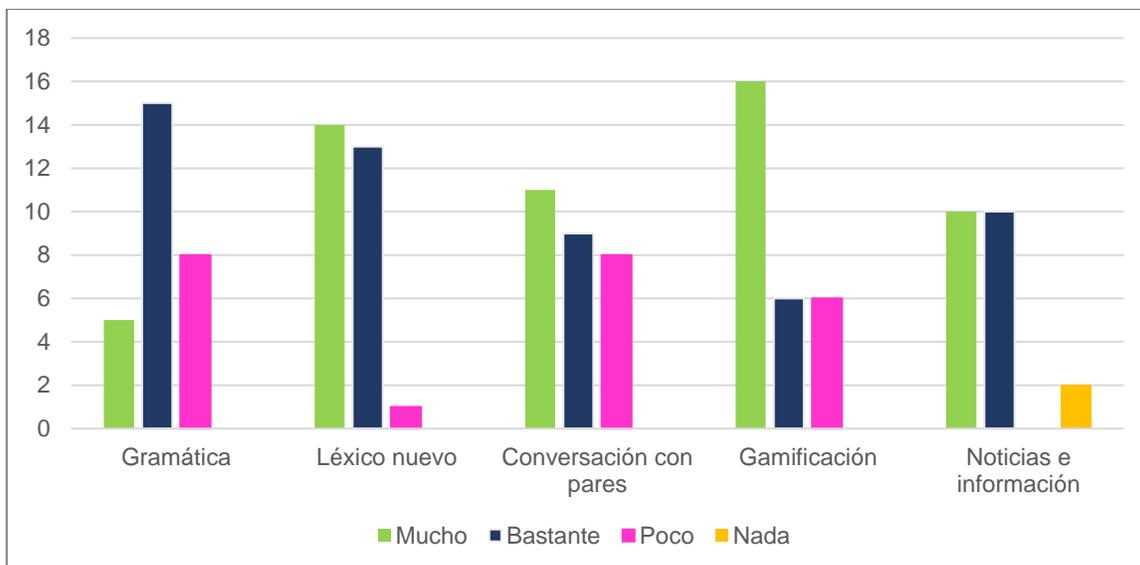
Nuevamente, hay mayor dificultad en los asiáticos y lenguas no indoeuropeas por la estructura verbal, género, número y artículos, estructura y omisión de elementos en las formas oracionales y sinalefas, entre otras.

Finalmente, en el aspecto fonológico y prosódico cada estudiante tiene que lidiar con las características propias de su sistema fonador y la interferencia con la lengua meta.

#### c) Cuestionario aplicado a los alumnos

Se dividió en tres secciones. En la primera se les pidió dieran información personal la cual se ve reflejada en la sección “características de la muestra”, ya que ésta corresponde a ese rubro. La segunda sección es relativa al tipo de actividades con las que prefieren trabajar los alumnos y sirve como indicador para la selección de instrumentos didácticos. En este apartado, la siguiente tabla refleja los datos obtenidos sobre las actividades didácticas que prefieren.

**Tabla 3. TIPO DE ACTIVIDADES DIDÁCTICAS PREFERIDAS POR LOS ESTUDIANTES**



Aun cuando los grupos de español son bastante variados en edades, se nota una gran preferencia hacia la gamificación, en contraste con los textos cultos e informativos.

Para concluir este punto, es importante señalar que los alumnos extranjeros tienen conciencia del compromiso que han adquirido al aprender una segunda lengua y valoran especialmente los temas gramaticales y el aprendizaje de vocabulario.

La tercera y última sección del cuestionario corresponde a las estrategias que utilizan los alumnos en su proceso de aprendizaje. Se subdivide en siete estrategias con un total de 72 rubros, debido a su extensión, se muestra solamente un comparativo entre los elementos más destacados de cada sección ya que podrán tomarse como base en la creación de las actividades del curso (las gráficas por tema se pueden observar en el anexo 4).

Para el análisis de cada una de las estrategias se consideraron los rubros con mayor frecuencia en los apartados de “siempre”, “a menudo” e incluso “de vez

en cuando”, para conformar la base en la estructura y realización de las actividades didácticas del curso. Así mismo, es necesario tomar en cuenta los rubros con menor aceptación a fin de evitar construir actividades con ese tipo de estrategia.

a) Estrategias de memoria.

Se observa la preferencia entre los rubros de relación de vocabulario y contenidos nuevos con los ya conocidos. Por otro lado, tienden a hacer asociaciones de léxico con su grafía, imágenes y sonido, pero no se denota gusto por las tarjetas de memoria. En ambos casos estas estrategias les ayudan a hacer imágenes mentales.

b) Estrategias cognitivas.

En este tema se observa una gran variedad de estrategias a nivel cognitivo, aun cuando es notorio el uso de diferentes medios, como el corporal, para darse a entender tratando de explicar palabras concretas. Así mismo es importante notar la falta de interés por la lectura, sin embargo, será necesario considerar este rubro incluyendo más que la traducción, la interpretación del texto, pero sin tratar de hacer traducción por palabras.

c) Estrategias de compensación

Se observa el uso de estrategias corporales para darse a entender y buscar palabras, aunque inventadas, a fin de lograr el objetivo comunicativo. Por otro lado, hay cierta renuencia a la lectura.

d) Estrategias metacognitivas

Se encuentra similitud entre occidentales y asiáticos con respecto a las estrategias de este apartado. Se continúa observando la resistencia a la lectura en español, por lo que será necesario crear estrategias para que este rubro sea más atractivo y con ello lograr una mayor motivación.

e) Estrategias afectivas

En el caso de estas estrategias es importante poner mucha atención y cuidado en su planeación como actividades, ya que es necesario, como menciona

la jefa del *DEELI*, la interculturalidad. Por lo tanto, es relevante evitar los diarios y el cuestionamiento sobre las emociones en el proceso de aprendizaje.

f) Estrategias sociales

En esta sección se pueden considerar todas las estrategias ya que nuevamente se aplica el factor de la interculturalidad y por ello, es necesario tratar con prudencia la forma de sociabilizar de los alumnos.

g) Estrategias añadidas

En esta sección se denota el corte confucionista de los orientales en la selección de sus estrategias de aprendizaje, aun cuando pueden funcionar para todo tipo de alumno.

De manera contrastada, es oportuno evitar el rubro 72 que hace mención del aprendizaje del español, a través del uso del inglés. Esto podría provocar mayor interferencia entre las lenguas y el uso de estas por tener cada una de ellas características propias.

### **Conclusiones del diagnóstico**

La creación de un curso de español para extranjeros en línea es, en el Departamento de español para extranjeros de la Facultad de Estudios Superiores Acatlán, de suma importancia, ya que el uso de las tecnologías digitales se ha convertido actualmente en la modalidad más utilizada en dicha institución y con ello, será factible que el alumno que requiere abandonar la educación presencial pueda continuar sus estudios en línea.

Como se pudo observar, para la institución es necesaria la captación de más alumnos, así como no perder los que ya están incorporados. Además, el dar la oportunidad a los alumnos de incorporarse o terminar sus estudios a través de cursos en línea, les permite tener la satisfacción de lograr sus objetivos personales.

Con respecto a las necesidades pedagógicas, el hecho de que esta propuesta se base en un nivel académico “umbral” corresponde a los requerimientos

particulares de los alumnos al detectarse que dichos extranjeros presentan problemas principalmente con la interferencia de la lengua materna (L1) y aspectos culturales.

En el caso de los alumnos con lenguas no indoeuropeas, en cuestión de temas gramaticales hay obstrucción en tiempos verbales y su conjugación, uso de artículos, el género y número, además de la grafía, entre otros. Lo que ocasiona estrés en los estudiantes. Así mismo, fonética y prosódicamente, existe mucha interferencia con los sonidos de la L2 y con los que son inexistentes en la lengua materna (L1).

El reconocer las estrategias de aprendizaje de los alumnos coadyuva en el desarrollo de materiales didácticos para el curso de español, considerando la relación y asociación de imágenes y contenidos a temas reconocidos y un especial interés en el aprendizaje de vocabulario y su significado en la lengua materna ya que lo repasan constantemente, junto con las estructuras gramaticales que van aprendiendo a fin de ir desarrollando las cuatro habilidades lingüísticas (expresión oral y escrita, comprensión auditiva y lectora).

Con respecto a temas gramaticales y fonológicos, se manifiesta la importancia por aquellos temas ausentes en las lenguas maternas o por la gran diferencia fonológica que puede existir, para ello las herramientas mentales más utilizadas fueron los gestos, el tomar notas y el uso de estrategias de aprendizaje relacionadas con la lengua nativa (L1) como son: analizar la estructura prosódica y gramatical, así como el repaso y la memorización. Todos estos aspectos son importantes para considerar ya que cualquier nuevo aprendizaje puede causar estrés, por lo tanto, será importante utilizar instrumentos que ayuden al estudiante en este proceso, siendo la gamificación una buena alternativa motivadora para los aprendientes.

Para estructurar las herramientas didácticas es necesario considerar las diferencias culturales, religiosas, lingüísticas y de aprendizaje de los alumnos que toman estos cursos, por tratarse de grupos interculturales donde dichas características pueden ser un obstáculo en el proceso educativo. Para ello, se

estableció el análisis de algunas estrategias de aprendizaje y de habilidades digitales, a través de estándares relacionados a cada una de éstas, a fin de poder reconocer el tipo de actividades que se podrán crear aprovechando la preferencia de los alumnos por estos recursos, pero a su vez como motivadores en el proceso de aprendizaje.

Finalmente, a través del diagnóstico se pudo definir que el uso de estrategias de aprendizaje adecuadas en línea, coadyuvarán en el proceso de aprendizaje de los alumnos extranjeros, ya que el acceso y manejo de estos elementos servirán en su proceso de aprendizaje del español como segunda lengua en el curso que se diseñará para el *DEELI*, recalcando la importancia de introducir herramientas con versión del español de México y la cobertura del currículo específico de dicha Facultad a fin de subsanar los requerimientos en éstas áreas y como modelo para futuros instrumentos educativos en dicho Departamento.

### **Justificación**

El uso de las tecnologías en la educación ya no es un tema de servicio agregado por las instituciones, es una realidad a nivel mundial que llegó para quedarse y con ella los cursos virtuales o en línea, ya sean síncronos o asíncronos, con tutoría o autodirigidos.

La implementación de un curso en línea, asíncrono de español como lengua extranjera nivel umbral para usuarios de lenguas no indoeuropeas tiene varias funciones. Permite al alumno acceder en el momento que le sea conveniente, puede hacerlo desde cualquier lugar del mundo donde haya conectividad, además, podrá ir aprendiendo a su propio ritmo dentro de ciertos parámetros de tiempo, es decir, no tendrá que renunciar a sus estudios por movilidad o incompatibilidad de horarios. Podrá consultar los materiales y realizar las actividades auto evaluables las veces que lo necesite a fin de reforzar los conocimientos, además estará en comunicación asíncrona con un tutor que le asesorará, aclarará sus dudas y llevará un

seguimiento puntual de sus aprendizajes. Además, al final del curso podrá obtener una constancia de estudios.

Por otro lado, el curso también se puede utilizar como un recurso didáctico de refuerzo para estudiantes de niveles académicos más elevados. Con la implementación de este curso también se puede captar una mayor matrícula y finalmente, sería innovador en la implementación de cursos para los niveles más avanzados.

Una vez definida la situación es necesario establecer objetivos como puntos de referencia del desarrollo del presente proyecto. Así como, la delimitación de las acciones a tomar para el logro de las metas esperadas del mismo. Por lo que a continuación se enmarca el objetivo que se pretende alcanzar por medio de la implementación de diversos recursos y estrategias pedagógicas y tecnológicas.

### **Objetivo general del proyecto**

Diseñar un curso en línea asíncrono de español para extranjeros de lenguas no indoeuropeas de nivel umbral, con el que los alumnos puedan desarrollar habilidades comunicativas orales, escritas, auditivas y lectoras, a través del aprendizaje de elementos gramaticales, fonológicos, prosódicos y léxicos básicos del español, por medio de actividades interactivas auto calificables.

### **Objetivos específicos del proyecto**

- Reconocer el contexto en el que se desarrollará el proyecto y los usuarios a quienes va dirigido el mismo.
- Proponer objetivos y actividades en línea para desarrollar habilidades lectoras, escritas, orales y auditivas.
- Proponer un sistema de comunicación entre los usuarios y el operador del curso.
- Identificar la infraestructura tecnológica disponible en la institución.
- Identificar los recursos humanos para la gestión y desarrollo del programa

Ya establecidos los objetivos, es necesario reconocer más a fondo los elementos con los que se diseñará el proyecto, así como las directrices y gestión del mismo.

### **Contexto de desarrollo**

El proyecto se llevará a cabo en la Facultad de Estudios Superiores Acatlán (FESA), anteriormente llamada Escuela Nacional de Estudios Superiores (ENEP), fue instaurada por la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) en el año de 1975, a fin de satisfacer una mayor demanda estudiantil en nivel superior dentro del área de Naucalpan de Juárez en el Estado de México (FES Acatlán, 2013, Historia).

La misión y visión de la *FESA* enmarca la formación de profesionales, investigadores y docentes con altos estándares de calidad y pertinencia social dentro del ámbito académico, personal, profesional y social como promotores de la justicia, equidad, responsabilidad social y cultural en corresponsabilidad en la diversidad y respeto de los derechos individuales al coadyuvar en el crecimiento y bienestar en el entorno donde se desenvuelven. Al mismo tiempo, busca la excelencia e innovación a través de la oferta académica, la investigación y el uso de tecnologías para desarrollar, difundir y apoyar al conocimiento y la cultura (FES Acatlán, 2013, Ideario institucional).

La *FESA* se divide en cuatro ejes fundamentales:

- Programa de Estudios Profesionales. Enfocado a los estudios de licenciatura.
- Programas de Posgrados. Relacionado con Especialización, maestría y Doctorado.
- Programa de Investigación. Donde intervienen la Investigación interdisciplinaria, multidisciplinaria y especializada en las áreas sociales, humanísticas y de ciencias exactas.
- Programa de Extensión Universitaria. Conformado por los Centros de Enseñanza de Idiomas, de Difusión Cultural y de Extensión Académica. Las Coordinaciones de Sistemas de Información Documental, de Producción

Editorial, de Actividades Deportivas y Recreativas. Departamento de Enlace Extensional.

El Centro de Enseñanza de Idiomas (CEI) tiene por objeto impartir cursos de idiomas para contribuir en la formación integral de la comunidad universitaria y alumnos externos para la acreditación de exámenes de comprensión de lectura y posesión del idioma. A su vez, es sede aplicadora de certificaciones internacionales del: *ÖSD* de alemán, *CAPLE*, de portugués, *DELFL* de francés, *CILS* de italiano y *TOEFL*, *FCE*, *CAE*, *TOEIC* y *IELTS* de inglés.

Adicionalmente cuenta con el Seminario de Lingüística Teórica y Aplicada (SELITA) donde se realizan estudios e investigaciones en la enseñanza de lenguas, y es considerado el centro de idiomas más grande en Latinoamérica.

Se ofrecen cursos regulares entre semana y sabatinos impartidos en modalidad presencial, remota e híbrida de los idiomas de acuerdo con el Departamento de adscripción:

- *Alemán*: alemán, griego antiguo y moderno, ruso.
- *Español*: árabe, chino, coreano, español para extranjeros, Hñähñu (otomí), japonés, y náhuatl.
- *Francés*: francés y sueco.
- *Inglés*: inglés.
- *Italiano*: italiano, latín.
- *Portugués*: finés, portugués y turco.

El Departamento de Español para Extranjeros y Lenguas no Indoeuropeas oferta los cursos de español como lengua extranjera los lunes, miércoles y viernes en sesiones de tres horas cada una a fin de completar el currículo en 10 semanas con un total de 90 horas. Para abarcar las cuatro habilidades comunicativas se aplica el Plan Global (PG) que comprende el desarrollo de las habilidades de comprensión auditiva y lectora, expresión oral y escrita. Los programas de estudio están hechos con base en la regulación del Marco Común de Referencia para las

Lenguas (MCER) y el Plan Curricular del Instituto Cervantes (PCIC), con lo que se alienan a los estándares internacionales en la enseñanza de lenguas.

Para la adquisición de un nivel intermedio en el dominio de la lengua, B2 de acuerdo con el *MCER*, se ofrecen seis niveles en la variante mexicana del español incluyendo temas culturales. Además, existen cursos especiales (con el mismo formato que los niveles estándar) como son el de umbral, dirigido para personas que no hablan nada de español y hablantes no indoeuropeos; Séptimo, para quienes quieren perfeccionar la lengua y finalmente los específicos por objetivos que se desarrollan de acuerdo con las necesidades del interesado. Al concluir cualquier curso de forma aprobatoria, el alumno recibe la constancia correspondiente al nivel de dominio correspondiente y el número de horas cursadas, lo que permite la continuación de estudios en cualquier otro lugar.

### Destinatarios de la intervención

El curso tiene como usuarios meta a extranjeros de lenguas no indoeuropeas, esto es, alumnos que su lengua materna no procede del protoindoeuropeo.

A continuación, dichos idiomas se enumeran en el siguiente cuadro:

**Tabla 4. LENGUAS NO INDOEUROPEAS EN EL MUNDO**

GENÉRICO	LENGUA	CONTINENTE
Amerindias	Guaraní, maya, nahuat, quechua, etc.	América.
Africanas	Árabe, suajili, oromo, berber, hausa, etc.	África.
Asiáticas	Bengalí, chino, coreano, indostaní, japonés, tai-kadai, tibetano, wu	Asia.
Esquimo-auletas	Auletiano, inuit, yupik, etc	Norte de Europa y Norte de América.
Europeas	Vasco, turco	Europa.
Papúes	Baruga, guugu-yimidir, waripiri, etc	Oceanía

Fuente: Elaboración propia a partir de: García, L. (2022, imag.1-24)

Además del idioma, los alumnos deben ser mayores de 16 años, tener conocimientos mínimos de nivel educativo medio superior, estar inscritos en el curso de español nivel umbral del Centro de Enseñanza de Idiomas de la *FESA* y no tener conocimientos del idioma al desconocer los elementos propios de la lengua como son la fonología, morfología y sintaxis de construcciones en su forma más básica.

## **II. DESARROLLO DE LA PROPUESTA**

Una vez definida la necesidad real a tratar con base en el diagnóstico, exposición de los objetivos que se pretenden alcanzar, así como el del contexto de la institución y el perfil de los usuarios, es menester presentar las teorías, enfoques y elementos teóricos para la sustentación académica del diseño pedagógico del proyecto.

### **Marco teórico referencial**

Para abarcar este apartado, se presentan dos secciones, la primera encuadra los temas y títulos que proveen lo que se desea enseñar desde una visión teórica académica. En la segunda, se plantean las teorías y modelos educativos que sustentan la forma en que se pretende enseñar los diferentes temas curriculares.

En esta sección se incluyen los títulos que describen los elementos comunicativos y gramaticales que intervienen en el proceso de enseñanza y aprendizaje de un idioma y su estandarización a nivel internacional.

El lenguaje evoluciona a la par con el contexto social en el que se desenvuelven los individuos, esto ha obligado a las personas a adaptarse en las diferentes culturas y sociedades en su afán de integrarse a una globalización económica, política, tecnológica y cultural. Por su parte, las academias de la lengua de los diversos países se han visto en la necesidad de estandarizar los niveles de

dominio de su idioma a fin de que los migrantes puedan cubrir este requisito sin importar a qué nación se tenga que desplazar.

Para la estandarización de los diferentes idiomas, El Consejo de Europa para la Educación creó el Marco Común de Referencia para las Lenguas, basado en los diferentes Planes Curriculares de los diversos países europeos.

### **Marco Común de Referencia para las Lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación**

Reconocido por sus siglas: *MCER*, fue creado por el Consejo de Europa con el fin de unificar los estándares en la enseñanza y aprendizaje de las lenguas habladas en Europa. Este trabajo se conforma en tres niveles: umbral A1, A2 (básico), plataforma B1, B2 (intermedio) y avanzado C1, C2. Está dedicado a los profesionales de lenguas modernas para contribuir al desarrollo reflexivo de su trabajo curricular. Por ello, los indicadores ahí propuestos sirven para la elaboración de manuales y planes, exámenes y programas de lenguas, entre otros.

El *MCER* es un documento en el que se presentan de forma integral los elementos que el alumno de lenguas, con base en conocimientos y destrezas comunicativas, requiere utilizar en un contexto cultural específico de manera eficaz. Lo que conlleva a tener un determinado dominio de la lengua meta para ser comunicativamente competente. Sin embargo, corresponde a las instituciones y/o docentes definir la metodología a utilizar, ya que como se describe en el documento del Instituto Cervantes (2002):

..., no corresponde al Marco de referencia fomentar una metodología concreta para la enseñanza de idiomas, sino presentar opciones. Un completo intercambio de información sobre estas opciones y la experiencia de su aplicación debe provenir del ámbito educativo en cuestión. (p.141)

De esta manera, la metodología del curso no la señala el *MCER*, solamente enmarca los criterios y funciones que deben cumplirse, a manera de objetivos, en la planeación de los programas de aprendizaje de lenguas, siendo los primeros:

- **Integrador.** Marca los conocimientos y destrezas requeridos para usar la lengua eficazmente en diferentes situaciones. Diferencia las dimensiones de logro en seis niveles de dominio y proporciona los puntos de referencia con los que se puede medir el aprendizaje.
- **Transparente.** Esto se relaciona a la claridad con la que debe ser referida la información dada a fin de que cualquier alumno o usuario la pueda entender.
- **Coherente.** Ya que debe existir coherencia entre los diferentes elementos que componen:
  - Identificación de necesidades
  - Determinación de objetivos
  - Definición de contenidos
  - Selección o creación del material
  - Establecimiento de programas de enseñanza y aprendizaje
  - Métodos de enseñanza y aprendizaje utilizados
  - Evaluación y su instrumentación

Los objetivos propuestos se encuentran enfocados a la producción del currículo de manera tal que el alumno, a través de acontecimientos comunicativos, desarrolle y utilice diferentes competencias, las cuales se dividen en generales y las propias de la lengua, comprendidas en las siguientes subdivisiones (ver tabla 5):

**Tabla 5. LAS COMPETENCIAS GENERALES**

COMPETENCIA	TIPO	COMPRENDE
DECLARATIVAS Conocimiento declarativo (Saber)	Del mundo	Lugares, organizaciones, personas,
	Sociocultural	Vida diaria, condiciones de vida, relaciones

		interpersonales, valores. Creencias y actitudes, lenguaje corporal, convenciones sociales, comportamiento ritual.
	Consciencia intercultural	Conocimiento sociocultural previo, nuevo y consciencia de la relación entre ambas.
<b>PROCEDIMENTALES</b> Destrezas y habilidades. (Saber hacer)	Prácticas	Sociales, de la vida rutinaria, profesionales, de ocio.
	Interculturales	Relación entre la cultura de origen y la extranjera, sensibilidad cultural, apertura a la nueva cultura, resolución de conflictos interculturales.
<b>ACTITUDINALES</b> Existencial (Saber ser)	Factores individuales	Actitudes, motivaciones, valores, creencias, estilos cognitivos, personalidad.
<b>CAPACIDAD DE APRENDER</b> Reflexión sobre: (saber aprender)	El sistema de la lengua y la comunicación	Conocimiento y comprensión de los principios en los que se organizan y se utilizan las lenguas.
	El sistema fonético y las destrezas correspondientes a través de la capacidad de:	Distinguir y producir sonidos y estructuras prosódicas, percibir y concatenar secuencias de sonidos, convertir una cadena significativa y estructurada de elementos fonológicos. Comprensión y dominio de procesos de percepción y producción

		de sonidos de una nueva lengua.
	Las destrezas de estudio a través de la capacidad del uso eficaz de:	Las oportunidades de aprendizaje, de materiales, la organización de materiales de autoaprendizaje, observación y participación de acontecimientos comunicativos.
	Las destrezas heurísticas (descubrimiento y análisis).	Adaptación, usos de recursos, uso de nuevas tecnologías.

Fuente: Elaboración propia con base en MCER 2002, pp. 99-106

Finalmente, es a través de los niveles de referencia, según se puede visualizar en las dimensiones lingüísticas, sociales y culturales, como factores que intervienen en el aprendizaje de la lengua.

### **Plan curricular del Instituto Cervantes**

El *MCER* tiene su fundamentación en los diversos Planes Curriculares de los países integrantes del Consejo de Europa para la Educación. En el caso del español se utilizan los rubros enmarcados en las competencias comunicativas de la lengua, donde se muestran el tipo de elementos que componen el idioma español establecidos en el Plan Curricular del Instituto Cervantes (PCIC). Mismo que se muestran a continuación en y sirven como base para sustentar el presente proyecto (ver tabla 6).

**Tabla 6. COMPETENCIAS COMUNICATIVAS DE LA LENGUA**

<i>COMPETENCIA</i>	<i>TIPO</i>	<i>COMPRENDE</i>
<b>LINGÜÍSTICAS</b>	Léxica	Fórmulas fijas, modismos, estructuras fijas, frases hechas, régimen semántico, polisemia, elementos gramaticales.
	Gramatical	Elementos, categorías, clases, estructuras, procesos, relaciones. (morfología y sintaxis)
	Semántica	Relación de las palabras con el contexto general, relaciones semánticas.
	Fonológica	Unidades del sonido, rasgos fonéticos, composición fonética de las palabras, prosodia, reducción fonética.
	Ortográfica	Forma de la letra y sus modalidades, ortografía de las palabras, puntuación, convenciones tipográficas, signos no alfabetizables.
	Ortoépica	Convenciones ortográficas, consulta de diccionario, repercusión de signos de puntuación en entonación y pronunciación, ambigüedad en función del contexto.
<b>SOCIOLINGÜÍSTICAS</b>	Marcadores lingüísticos	Uso y elección del saludo, formas de tratamiento, convenciones en el turno de la palabra, uso y elección de las interjecciones.
	Normas de cortesía	Cortesía positiva, negativa, descortesía, uso de “por favor”, “gracias”, entre otros.
	Sabiduría popular	Refranes, modismos, comillas coloquiales, expresiones.

	Diferencias de registro	Solemne, formal, neutral, informal, familiar, íntimo.
	Dialecto y acento	Clase social, procedencia regional, origen nacional, grupo étnico, grupo profesional.
<b>PRAGMÁTICAS</b>	Discursivas	Discursiva: Temas, secuencia natural, relación causa-efecto, estructura del discurso, calidad, cantidad, relación, modo.
		Texto: estructura y flexibilidad, forma, desarrollo de descripciones y narraciones, coherencia y cohesión.
	Funcional	Ofrecer y buscar información, expresar y descubrir actitudes, persuasión, vida social, estructuración del discurso, corrección de la comunicación.
		El discurso hablado o escrito.
		Esquemas de interacción. Acuerdo/ desacuerdo, solicitud, afirmación /negación, pregunta/respuesta, compra/venta, entre otras.

Fuente: Elaboración propia (2022), a partir del MCER 2002, pp.106-120.

Una vez que el curso propuesto es una introducción para aquellos alumnos o usuarios que han tenido muy poco contacto con el idioma español, se hace énfasis en la enseñanza y práctica de:

- **La competencia lingüística** en los tipos: Léxico, gramatical, fonológico, ortográfico y ortoépico.
- **La competencia sociolingüística** de: Marcadores lingüísticos y formas de cortesía.
- **La competencia pragmática**: En los tipos discursivo y funcional.

## **Modelo pedagógico**

Como se mencionó en el apartado anterior, para que un individuo sea comunicativamente competente, requiere tener la capacidad para:

...comportarse de manera eficaz y adecuada en una determinada comunidad de habla; ello implica respetar un conjunto de reglas que incluye tanto las de la gramática y los otros niveles de la descripción lingüística (léxico, fonética, semántica) como las reglas de uso de la lengua, relacionadas con el contexto socio-histórico y cultural en el que tiene lugar la comunicación (Instituto Cervantes, "s.f.", sección diccionario de términos clave de ELE).

Corresponde ahora la mención de las teorías y modelos pedagógicos, considerados base fundamental en el proceso de aprendizaje para la proyección y desarrollo de las actividades didácticas con base en la gramática, prosodia y pragmática ya mencionadas, con las que se proveerá a los alumnos de los recursos necesarios, a fin de que puedan alcanzar los objetivos establecidos en las diferentes unidades didácticas del curso.

## **Enfoque**

A través de los tiempos y con base en las necesidades educativas de cada época, se han creado diferentes recursos metodológicos a fin de sustentar el proceso de enseñanza-aprendizaje, considerando este último como la adquisición, procesamiento, entendimiento y aplicación de la información adquirida a través de diferentes experiencias vividas o de procesos de estudio o instrucción, con lo que se crea un cambio de conducta (Shunk, 1997, p. 2).

En el encause del aprendizaje de una segunda lengua es necesario el tratamiento de las habilidades lingüísticas, a través del desarrollo de las capacidades comunicativas del estudiante en contextos sociales y con tareas a desarrollar (Woolfolk, 2010, p. 44). Por ello, para establecer la metodología en el proceso de enseñanza-aprendizaje de dichas capacidades, se tomó el enfoque

comunicativo como base teórica de este trabajo ya que, con ello, se pretende coadyuvar en la adquisición del español como segunda lengua en alumnos extranjeros, a través de la realización e implementación de actividades para el desarrollo de las habilidades de expresión oral y escrita, comprensión lectora y auditiva, así como en el uso de la lengua con lo que se pretende acrecentar dicha competencia comunicativa.

En dicho enfoque se establecen las bases teóricas sobre la naturaleza de la lengua y del aprendizaje, donde la primera se refiere a la comprensión de la naturaleza de la lengua, cómo se organiza y la forma en que funciona en una sociedad específica. La segunda pertenece a la fundamentación científica del proceso educativo o instrucción. Por lo tanto, el objetivo de este enfoque es identificar los procesos de aprendizaje y tomarlos como base en la creación de métodos y técnicas a fin de que la instrucción sea efectiva al anticipar y regular la conducta deseada, como lo indica Pérez (2004). A su vez, con el método se aplican las teorías y se establecen las destrezas concretas que se van a enseñar, a través de recursos realizados de forma ordenada, metódica y adecuada.

En la década de los setenta se dio una adaptación de manera ecléctica de los principios pedagógicos de enfoques, teorías y métodos, entre los que se encuentran los trabajos de expertos en la materia, así como el Consejo de Europa. En este último se contempla el uso de la lengua de forma activa para la creación de significados, la fluidez y la eficacia comunicativa antepuesta a la corrección, la pronunciación como parte integral en los procesos de comunicación oral y orientada hacia la descripción con base en la teoría funcional de Halliday (1975).

Es necesario especificar que este enfoque se refiere a la enseñanza de la lengua: hacer de la competencia comunicativa la meta final de enseñanza, a través de la fluidez y el dominio aceptable de la lengua. Por ello, para establecer los objetivos generales del enfoque, refiere que la enseñanza de ésta debe reflejar las necesidades del alumno por lo que las metas se definen de acuerdo con el contexto considerando las siguientes funciones:

- Interpretar la experiencia y ordenar los pensamientos para darle sentido.

- Representar relaciones lógicas elementales (si, no, y, o).
- Expresar una postura del hablante (pensamientos, sentimientos, deseos, entre otros).
- Estar organizado como un discurso en un contexto determinado.

Por otro lado, las siguientes teorías, componentes del enfoque comunicativo, sirvieron para la consecución de los objetivos con base en las funciones mencionadas:

- **El Constructivismo** que se centra en el aprendizaje del alumno, donde éste es creador de su propio aprendizaje con base en conocimientos previos, y el docente es facilitador de las herramientas para que se dé el proceso de enseñanza-aprendizaje (Instituto Cervantes, s.f., diccionario de términos clave de ELE, constructivismo).
- **Cognoscitivo Social** (años sesenta). Bandura parte de las experiencias propias del estudiante y sus reacciones físicas y psicológicas, que pueden provocar cambios de comportamiento, pensamiento y emociones tras la observación de un esquema o logro modelado por un tercero, a fin de obtener retroalimentación específica de desempeño. (Woolfolk, 2010).
- **La Instruccional ecléctica** (años sesenta). Gagné considera que el conocimiento se alcanza a través de la retención memorística de éste y la respuesta a dicho estímulo permiten que se dé el proceso correcto de la motivación por la codificación, retención y recuperación de este, generando con ello un cambio de conducta (Noguera, Gottberg y Noguera, 2012).
- **El Aprendizaje significativo** (años sesenta). Ausbel se basa en la necesidad de tener aprendizajes o experiencias con un sentido para el aprendiente ya que de esta forma, es más fácil hacer las sinergias entre conocimientos nuevos y los ya existentes. (Rico, 2005).

## Modelos

Al igual que el método, el modelo tiene como fin el orientar al docente en la elaboración y sistematización de los programas y/o actividades de enseñanza-aprendizaje. Se implementaron los modelos siguientes:

**Procesamiento de la información.** Derivado de la teoría de aprendizaje, se trabaja con la memoria sensorial (visual y auditiva), memoria de trabajo (concentración) y memoria a largo plazo donde se involucra el “saber qué”, “saber cómo”, “cómo y cuándo” y finalmente el propio aprendizaje (autorregulación) (Wolfolk, 2010).

**Input gramatical.** Con base en la teoría del *input* de Krashen (1983), donde el alumno debe tener la necesidad de comunicarse y enfrentarse a un reto lingüístico a vencer para que el aprendizaje sea significativo, Bill VanPatten (1993), desarrolla el modelo de *input* gramatical, donde el docente debe permitir la entrada de éste al enseñar una cosa a la vez, mantener el significado como centro, ir de lo sencillo a lo complejo, usar el *input* oral y escrito y que sea aplicado de diversas maneras por el alumno, presentar ejemplos y por último, observar el cumplimiento de todos estos factores.

Es necesario tener en cuenta que el alumno procesa el aducto primero por el significado y después por la forma, así como prefiere los elementos léxicos a los gramaticales, por eso procesa las palabras de contenido antes que cualquier otra cosa, presta más atención a la morfología mientras más significado contenga y finalmente, para que sea capaz de procesar formas no significativas, tiene que poder procesar el contenido comunicativo o informativo sin esforzarse en la atención (Gómez del Estal, s.f. ). Si no es cita textual no lleva página

Una vez que el modelo de Van Patten (1993) es la base para la planeación de las actividades didácticas específicas del curso, se consideraron los principios de entrada gramatical estructurada que se detallan en el diseño pedagógico.

Es importante mencionar que los modelos seleccionados tienen inferencia directa sobre aspectos de pronunciación y entonación, siendo éstos parte medular de este trabajo con respecto al:

- **Método directo** (Jespersen entre otros). La pronunciación se enseña mediante la imitación y la repetición; la corrección es lo más importante (Marangon, 2012).
- **Método audiolingual-oral** (Brooks). Con enfoque oral y enseñanza de la lengua basada en situaciones. El objetivo es la formación de hábitos fónicos (automatizar una percepción auditiva instantánea y una producción fónica precisa); el alumno escucha e imita la pronunciación del profesor, "...al tiempo que propugnan el aprendizaje de la gramática y de las reglas morfosintácticas". (Marangon, 2012, p.5).

Para la realización del proyecto, además de tomar en cuenta el enfoque y modelos propuestos, se consideran el tipo de actividades de enseñanza y aprendizaje propuestas por los docentes, el tipo de alumnos con los que se trabaja, así como la función que deben desarrollar ambos tipos de usuarios. Por su relevancia, estos aspectos se tratarán un poco más a fondo en el espacio correspondiente al diseño pedagógico.

### **Enseñanza y aprendizaje en línea**

Actualmente, las TIC juegan un papel importante al ofrecer canales diferentes en la educación, esto es, a partir de la flexibilidad de tiempo y espacio, permiten aumentar la interacción y recepción de información, así como posibilitan la transmisión de conocimientos y recursos variados en el entorno personal del aprendizaje y se desarrollan nuevas habilidades en el entorno tecnológico, como mencionan Alonso y Blázquez (2016, p.8), en este espacio social se requieren nuevos conocimientos y destrezas por parte de los usuarios, tanto alumnos como profesores.

Puesto que la conectividad no requiere de tiempos y espacios específicos, la comunicación en línea puede ser síncrona o asíncrona. En la primera, los usuarios se interrelacionan a través de videoconferencias en tiempo real, es decir, tener sesiones cara a cara o por audio, como en una llamada telefónica o mensajería instantánea. En la segunda, el aprendizaje o trabajo es autodidacta. La

comunicación se hace de forma desfasada, a través de foros, mensajería, blogs o transmisiones (webcasts). Por ello, además de los conocimientos necesarios para el manejo de equipos tecnológicos, los usuarios deben desarrollar habilidades de interacción y autogestión.

Por otra parte, es necesario considerar que el aprendizaje en línea requiere de recursos interactivos atractivos y dinámicos para los sentidos táctiles, auditivos y visuales de los usuarios, de forma tal que la experiencia de aprendizaje se exitosa.

Para la implementación del curso en línea se consideraron los siguientes elementos fundamentales en para el diseño instruccional en línea:

***El Conectivismo*** (Siemens y Downes). Se da en redes sociales y en el uso de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) con el reconocimiento e interpretación de patrones a través de vínculos en la red; para ello, se requiere la elaboración de patrones representativos de lo presentado para que se dé la transferencia de conocimientos complejos (García y Fábila, 2005, p.4).

***El Modelo de Diseño Instruccional: ADDIE***. Una vez que un instrumento formativo que se plantea en un entorno virtual, donde el proceso de enseñanza aprendizaje se presenta con actividades mediadas por la tecnología en ausencia de un docente, de forma parcial o total, es necesario seguir un proceso de desarrollo. Por ello, el uso de modelos de diseño instruccional permite al diseñador seguir las diferentes fases y criterios necesarios para crear un producto exitoso y de calidad.

El Modelo *ADDIE*, es un diseño instruccional interactivo, considerado la muestra base para la creación de otros modelos. Se conforma con cinco etapas donde el producto final de cada una de ellas es el inicio de la siguiente. Al ser evaluada una de las fases, permite al diseñador regresar a las anteriores y hacer los ajustes necesarios para su uso correcto (Arshavskiy, 2014).

Sus iniciales indican sus cinco fases:

**A. Análisis**. Definición de metas y objetivos, usuarios meta, requerimientos técnicos y ambientes de aprendizajes. A fin de obtener una descripción de la situación y las necesidades formativas.

**D. Diseño.** Con base en el planteamiento de objetivos del curso, su estructura y secuencia de contenidos con base en el enfoque pedagógico.

**D. Desarrollo.** La creación de contenidos y materiales considerando textos, gráficos, videos y audios con base en la fase de diseño.

**I. Implementación.** Se pone en práctica con usuarios reales.

**E. Evaluación.** Se realizan evaluaciones formativas en cada una de las fases y se mide el logro de los objetivos del curso, nivel de aprendizaje alcanzado por los usuarios (Evaluación sumativa) y retención de estos (pp. 13-14).

Como se ha mencionado, el uso de las *TIC* ofrece accesibilidad a múltiples informaciones (red), flexibilidad en cuanto a horarios y distancias. Esto obliga a que los procesos de enseñanza-aprendizaje se tengan que ir adecuando a los entornos virtuales con nuevos escenarios, instrumentos y métodos para la educación tanto formal como informal.

Por ello, el material realizado se implementará en la plataforma Moodle del Sistema Educativo Acatlán ya que, con ello, se le permite al alumno estudiar los diversos temas cuantas veces lo requiera y en el momento que le resulte más adecuado.

En cuanto al profesor, tiene oportunidad de trabajar en forma independiente con cada alumno con base en las necesidades de éstos o grupalmente en una sesión regular. Así mismo, se permite la interacción con el material sin importar en qué lugar se encuentre el usuario adscrito al *DEELI*.

### **Modalidad del proyecto**

La modalidad seleccionada para el presente proyecto es de un curso en línea asíncrono, ya que permite a los alumnos participar sin importar la hora o lugar en el que se encuentren ya que:

Es una modalidad de aprendizaje flexible, dinámica y adaptativa al medio donde se desarrolla. Es de utilidad práctica, vincula sus programas con

necesidades de los estudiantes que se encuentran en un sitio remoto, desarrolla la autoestima, creatividad y enriquece el conocimiento y el aprendizaje (Juca, 2016).

Puesto que en esta modalidad se requiere del estudio independiente, se promueve que el alumno sea capaz de aprender a aprender al autorregular su proceso de aprendizaje por medio de la investigación, comprensión y aplicación de lo aprendido a través de estrategias propias de aprendizaje. Así como el que pueda desarrollar procedimientos autónomos de pensamiento organización y administración del tiempo, a través de sus propios métodos.

Por otro lado, al encontrarse los alumnos en diferentes usos horarios y países, obliga a que el curso sea asíncrono, ya que de esa forma cada uno de ellos podrá ingresar al curso en el momento que le sea más adecuado. Por su parte, un tutor estará en contacto con ellos por medio de foros y diversos medios de comunicación digital.

A través de esta modalidad, se pretende que los alumnos extranjeros puedan cursar o concluir sus estudios del español nivel umbral, al adquirir las herramientas necesarias del uso del español para una adecuada comunicación básica ya sea personal o laboral.

### **Diseño pedagógico**

El diseño pedagógico tiene por objeto la implementación de un currículo flexible que cubra tanto las necesidades específicas de los alumnos como los estándares de la institución educativa. Por ello, para cumplir con las necesidades reales resultantes del diagnóstico, corresponde en este espacio el diseño pedagógico para la implementación de las actividades apropiadas.

Con el fin de desarrollar un proyecto exitoso, es requisito considerar la metodología pedagógica para el aprendizaje tanto de la lengua, como del

aprendizaje en línea a fin de obtener un producto de calidad, equilibrado y que cubra las necesidades antes mencionadas.

En el rubro pedagógico y, siguiendo el input gramatical desarrollado por Bill Van Patten (mencionado en el apartado de modelos) como fundamento del presente trabajo, las actividades se construyen con base en los siguientes principios de dicho modelo:

- **Enseñar una sola cosa a la vez.** A menor número de reglas en que concentrarse, mayor será la atención.
- **Mantener el significado como centro.** El tema central deberá contener elementos relevantes, de forma tal que el alumno vea la importancia de la información dada en la lengua en uso.
- **Ir de lo sencillo a lo complejo.** Ya que el objetivo es que el alumno construya conexiones forma-significado, se debe partir de lo más sencillo e ir elevando el nivel de complejidad.
- **Usar el input oral y escrito.** Es importante que el alumno trabaje estas dos habilidades ya que le ayudarán en el procesamiento de la adquisición de la nueva lengua.
- **Hacer que los estudiantes hagan algo con el input.** El alumno debe ser agente activo de su proceso de aprendizaje; por ello, es necesario que aplique los conocimientos adquiridos en situaciones reales que impliquen la comprensión de lo aprendido.
- **No perder de vista las estructuras de aprendizaje del alumno.** Esto es, observar que se cumplan todos los puntos anteriores.
- **Presentar muestras de las actividades.** El alumno debe conocer el tipo de actividades con las que trabajará y la forma de llevarlas a cabo (Fernández, 1999, p. 5).

Por otra parte, en cuanto a la metodología para el aprendizaje en línea se consideran los principios de Ruth Clark y E. Mayer (citado en Arshavskiy, 2014, pp. 50-51):

- **Principio multimedia.** En el diseño de aprendizajes en línea se deben utilizar tanto textos como gráficos. Estos permiten el entendimiento y organización del material con lo que se promueve el aprendizaje activo por medio de la construcción y conexión de las representaciones.
- **Principio de contigüidad.** Se establece la necesidad de cercanía entre gráfico y texto para ayudar al alumno a integrar y organizar mentalmente el material presentado.
- **Principio de modalidad.** Debido a que las personas utilizan diferentes canales de procesamiento para la información visual/pictórico y auditivo/verbal es necesario evitar la sobrecarga visual, por lo que es aconsejable la implementación de audios, cuando sea procedente, en lugar de textos escritos.
- **Principio de redundancia.** Al presentar ilustraciones en pantalla, se deben evitar los textos escritos largos, y eliminar los audios. En el caso contrario, con la inexistencia de imágenes visuales, es necesario la integración del texto escrito y auditivo.
- **Principio de coherencia.** Es importante eliminar cualquier imagen, texto o audio que sea irrelevante a fin de evitar la distracción del alumno. Un ejemplo claro es el fondo musical, ya que con éste prevalece el interés emocional sobre el cognitivo.
- **Principio de personalización.** La construcción de textos en primera y segunda persona, promueven el sentimiento de presencia social por lo que hacen el material más atractivo. Al mismo tiempo, permite un mejor procesamiento de la información y, por ende, el incremento de retención.

Una vez presentados los puntos a considerar en la parte metodológica, es menester tomar en cuenta las condicionantes de los actores tanto humanos como materiales.

- **Tipos de actividades de enseñanza y aprendizaje.** Éstas se prevén para ser trabajadas en noción funcional ya que permiten observar la conducta

esperada a través de la ejecución y resultado de estas, una vez que el material se realiza para facilitar el aprendizaje y práctica de forma individual.

- ***Función del alumno.*** Debe aplicar sus propias estrategias al efectuar la tarea de forma individual al procesar la información, realizar las actividades, solucionar los problemas y corregir sus errores.
- ***Función del profesor.*** Debe orientar y dar seguimiento a cada alumno, así como fomentar el aprendizaje por medio de la motivación. Facilitar el proceso comunicativo en las cuatro habilidades comunicativas y el uso de la lengua (gramática), a través del análisis de las necesidades de cada uno con lo que podrá graduar las actividades a realizar; interactuar con los alumnos tanto en forma individual como colectiva, si se da el caso.
- ***Materiales de enseñanza.*** El material se compone de actividades para la práctica de la expresión oral y escrita, comprensión auditiva y lectora, así como para el uso del español con la modalidad de la Ciudad de México. Este material se compone de:
  - ✓ ***Recursos de tiempo, espacio y equipo.*** El material se concibe para ser trabajado en línea, por lo que se realizó en presentaciones interactivas en formato PowerPoint y otros recursos digitales con sistema de audio, y se colocarán en la plataforma SEA. Esto permite tanto al alumno como al docente, trabajar e interactuar en las diferentes actividades en cualquier momento y lugar. Para su uso, se requiere estar inscrito en los cursos de español para extranjeros en el DEELI y tener equipo con Internet.
  - ✓ ***Modelos de interacción en clase.*** El material se trabaja de forma individual, donde el alumno debe realizar las actividades utilizando sus propias estrategias de aprendizaje y tener retroalimentación tanto con las autoevaluaciones, como con la retroalimentación que emita el docente. La comunicación es mediada entre el alumno y el docente a través de canales asíncronos como son el chat, foro y correo electrónico.
  - ✓ ***Estrategias utilizadas por el docente y los alumnos.*** Una vez que el material elaborado cumple la función de complemento en el proceso de

enseñanza-aprendizaje, las estrategias a utilizar deberán ser establecidas tanto por el alumno como por el profesor con base en las necesidades individuales del primero y la guía de enseñanza del segundo.

Con la descripción de la modalidad, diseño pedagógico adoptados y considerando el currículo así como, las necesidades propias de la institución para quien se desarrolla el presente proyecto educativo, se muestran a continuación las actividades sugeridas para cada una de las diez unidades que comprenderán el curso propuesto. Cabe mencionar que cada una de éstas abarca un tema específico y se trabajarán cuatro actividades donde se involucran las habilidades auditivas, lectoras, orales y de escritura a fin de alcanzar los objetivos establecidos para cada una de las primeras.

### **Competencia general**

El alumno integra de forma oral y escrita, un repertorio básico de expresiones sencillas con estructuras gramaticales y sintácticas básicas en español, relativas a datos personales y a necesidades de tipo concreto a través de situaciones cotidianas, para lograr una comunicación efectiva en un entorno cultural, social, laboral y familiar a través de actividades en línea.

### **Sub-competencias**

El alumno:

- a) Emplea oralmente un repertorio de palabras y frases aprendidas con lo que puede ser entendidas sus necesidades por un tercero, aun cuando existen errores de pronunciación.
- b) Expresa estados de ánimo y necesidades físicas particulares al utilizar la entonación correcta cuando realiza planteamientos comunicativos.

- c) Reconoce auditivamente diferentes elementos léxicos y su uso correcto con base al contexto.
- d) Expresa de forma escrita necesidades básicas para la obtención de información diversa.

## Contenidos

En este espacio se presenta el programa de español nivel umbral del *DEELI* con los contenidos curriculares que deben ser considerados para el curso en línea.

**Tabla 7. CONTENIDOS DEL PROGRAMA DE ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS NIVEL UMBRAL**

SEMANA	UNIDAD	SUBTEMA	CONCEPTOS GRAMATICALES
Tema comunicativo			
1	El alfabeto	+Nombre fonemas +Escritura fonemas +Deletreo palabras	+Fonética y prosodia de los sonidos en español
2	Saludos, cortesía	+Saludos y despedidas formales e informales +Expresiones de cortesía +El nombre y apellido	+Fonética (vocales) +Léxico +V. llamar(se)
3	Las nacionalidades	+Los países +Las nacionalidades +Los gentilicios	+Fonética (c, k, q) +Léxico +V. ser + Preposición “de” +Pronombres personales +El interrogativo +Género y número
4	Las profesiones	+Profesiones +Ocupaciones +Lugares de trabajo	+Fonética (m,n,ñ) +Arts. determinados +Arts. Indeterminados +Léxico +Jerarquías laborales
5	La familia	+Los miembros de la familia	+ Fonética (ll, y) +Léxico

		+Características físicas +Estados de ánimo	+Pronombres posesivos +Adjetivos +Concordancia de género y número +V. estar, ser
6	La casa	+Lugares públicos +Partes de la casa +Objetos de la casa	+Fonética (r, rr) +Léxico, +Frases prepositivas de locación. +Artículos determinados
7	Los alimentos	+La hora +Las comidas +Cocinar	+Fonética (c, s, z) +Léxico +Husos horarios +Adj. comparativos +cultura
8	Las compras	+Números de 1 al 1000 +La ropa +Materiales	+Fonética (h, ch) +Léxico +Tamaños +Precios +Comparativos: más que..., menos que...
9	El estado de salud	+El cuerpo +Estados de salud +Consulta con el médico	+Fonética (x [j], [sh]) +Léxico + V. tener, doler, tomar, hacer, ejercitarse +Expresiones exclamativas
10	La reunión	+Invitaciones (llamar por teléfono) +Aceptar/rechazar invitaciones +Pedir y dar información sobre fechas y actividades	+Fonética (Revisión general de consonantes) +Léxico +V. ir +V. modal + infinitivo, ir +Fechas +El imperativo +Cultura

Fuente: Elaboración propia (2022) a partir del currículo del *DEELI*

### ***Planificación de escenarios de aprendizaje***

Las siguientes actividades, objetivos, recursos y herramientas, evidencias de aprendizaje y evaluación son la propuesta al curso proyectado.

**Curso: Español para extranjeros nivel umbral**

**Duración: 10 semanas**

**Objetivo General:** El alumno será capaz de comprender y utilizar expresiones y frases de uso muy frecuente en español, modalidad de la ciudad de México, al comunicarse de forma elemental con interlocutores nativo hablantes y satisfacer necesidades de tipo inmediato relativas a información personal o de otros, para establecer una adecuada comunicación en su entorno personal y/o laboral.

**Sistema general de evaluación:** Actividades auto calificables y rúbricas para entrega de productos de proyectos.

## Unidad 1

### Objetivos de la unidad:

El alumno:

\*Reconocerá los diferentes fonemas y sus variantes, así como sus nombres y sonidos correspondientes.

\*Utilizará oralmente un repertorio de palabras y frases aprendidas que puedan ser entendidas por un tercero, aun cuando existan errores de pronunciación.

Actividad: 1

Nombre de la actividad: El alfabeto.

Objetivos específicos. El alumno:

Utilizará los sonidos específicos para reconocer o reproducir diferentes fonemas.

Evidencia: Grabación.

Tema: Nombres y sonidos de los fonemas.

Descripción de la actividad:

El alumno observará un video donde se muestran los fonemas del alfabeto con su nombre y pronunciación (incluyendo las variantes según su ubicación en una sílaba). Deberá escucharlos y repetirlos cuantas veces lo considere necesario. Posteriormente realizará una grabación en la que diga el nombre del fonema y pronuncie el sonido que le corresponde y deberá alojar la grabación en la plataforma para recibir retroalimentación por parte del docente. Finalmente relacionará en un cuestionario auto calificable, el sonido y grafía de diferentes fonemas o el nombre y grafía con base en el sonido emitido.

Recursos:

*Video del alfabeto con nombre de los fonemas y su pronunciación. *“Vocaroo”.	
Evaluación: Cuantitativa con ejercicio auto calificable	
20 reactivos.	
Actividad:	2
Nombre de la actividad:	¿Cómo se escribe?
Objetivo específico. El alumno:	
Escribirá de forma gráfica los sonidos de letras del alfabeto para formar palabras.	
Evidencia:	Ejercicio auto calificable contestado.
Tema:	Escritura de los fonemas.
Descripción de la actividad:	
Se muestra un cuestionario de respuesta corta en el que el alumno observará un listado de 10 palabras. A continuación de cada una se encuentra un espacio para rellenar con el nombre de los fonemas que la componen.	
Recursos:	
Cuestionario de respuesta de texto corto auto calificable en Moodle.	
Evaluación: Cuantitativa con ejercicio auto calificable	
10 reactivos.	
Actividad:	3
Nombre de la actividad:	Vamos a deletrear
Objetivo específico. El alumno:	
Identificará fonemas correctamente a través del deletreo para formar palabras.	
Evidencia:	Cuestionario auto calificable contestado.
Tema:	Deletreo de las palabras.
Descripción de la actividad:	
El alumno escuchará un audio con un listado de 10 palabras deletreadas. El audio podrá escucharlo tres veces haciendo pausas entre cada palabra. Después de escuchar el vocablo, deberá escribirlo en los espacios correspondientes en un cuestionario de respuesta corta auto calificable.	
Recursos:	
Audio. Cuestionario de respuesta corta auto calificable en Moodle.	

Evaluación: Cuantitativa con ejercicio auto calificable.	
10 reactivos.	
Actividad:	4
Nombre de la actividad:	Tarea 1
Objetivo específico. El alumno:	
El alumno deletreará palabras que son difíciles de entender o desconocidas para el oyente a fin de despejar dudas sobre el mensaje que expresa.	
Evidencia:	Grabación.
Tema:	Evaluación de la unidad.
Descripción de la actividad:	
<ul style="list-style-type: none"> <li>*El alumno escribirá un texto con un saludo y su nombre completo.</li> <li>*Hará una grabación con un saludo formal y dirá su nombre completo. Repetirá el nombre deletreándolo.</li> <li>*Subirá a la plataforma SEA el texto y el audio para ser evaluado por su profesor.</li> </ul>	
Recursos:	
Medio de grabación	
Evaluación: Rúbrica holística (ver anexo 5).	
5 reactivos.	

## Unidad 2

### Objetivo de la unidad:

El alumno:

- \*Reconocerá los diferentes fonemas y sus variantes, así como sus nombres y sonidos correspondientes en diferentes palabras.
- \*Usará un repertorio básico de palabras y frases cortas o aisladas relativas a situaciones concretas.
- \*Utilizará la entonación correcta al realizar planteamientos comunicativos

Actividad:	Pronunciación
Nombre de la actividad:	Las vocales
Objetivos específicos. El alumno:	
*Identificará la pronunciación correcta de las vocales con base en las reglas prosódicas del español.	
Evidencia:	Ejercicios auto calificables contestado.

Descripción de la actividad a:	
Observará en un ppt. las reglas de prosodia de las vocales y su sonido final. Resolverá la actividad interactiva (trabalenguas).	
Descripción de la actividad b:	
Observará la imagen de las palabras de la unidad, su definición escrita, escuchará la pronunciación y la repetirá cuantas veces sea necesario. Posteriormente grabará la palabra y comparará su pronunciación con un plano de representación de sonido dado.	
Recursos:	
Ppt con imagen, texto, sonido. Actividad interactiva.	
Evaluación:	
20 reactivos	
Actividad:	1
Nombre de la actividad:	¡Hola!
Objetivos específicos. El alumno:	
*Utilizará expresiones y palabras cotidianas en la Ciudad de México para preguntar o responder acerca de saludos y su nombre *Aplicará léxico y frases aprendidas del habla común de la Ciudad de México, acorde a temas de saludos y o descripciones personales o de terceros de forma oral y escrita para una comunicación activa.	
Evidencia:	Ejercicio auto calificable contestado.
Tema:	Saludos y despedidas formales e informales.
Descripción de la actividad:	
El alumno observará un video situacional y luego completará los espacios vacíos con las palabras correctas en la transcripción de diálogo presentado en un cuestionario para completar espacios. 1. Observa el video. 2. Escribe las palabras que faltan.	
Recursos:	
Video situacional. Cuestionario con espacios para completar en Moodle.	
Evaluación: Cuantitativa con cuestionario auto calificable.	
10 reactivos.	

Actividad:	2
Nombre de la actividad:	Mucho gusto.
Objetivo específico. El alumno:	
*Utilizará expresiones y palabras cotidianas de cortesía en la Ciudad de México para responder a saludos, presentaciones y despedidas.	
Evidencia:	Ejercicio de llenado contestado.
Tema:	Expresiones de cortesía.
Descripción de la actividad:	
Leer un texto y llenar un diagrama con la información solicitada.	
Recursos:	
Texto de diálogo. Cuadro para llenado interactivo con palabras en Moodle.	
Evaluación: Cuantitativa en esquema auto calificable.	
10 reactivos.	
Actividad:	3
Nombre de la actividad:	Me llamo...
Objetivo específico. El alumno:	
*Utilizará expresiones y palabras cotidianas en la Ciudad de México para preguntar o responder acerca de su nombre	
Evidencia:	Ejercicio de rellenado con imágenes
Tema:	Nombres y apellidos (verbos llamarse y ser).
Descripción de la actividad:	
El alumno escuchará un audio y posteriormente relacionará las imágenes de las personas con sus nombres	
Recursos:	
Audio. Ejercicio interactivo de texto e imágenes en Moodle.	
Evaluación: Cuantitativa autocalifícale.	
10 reactivos	
Actividad:	4
Nombre de la actividad:	Tarea 2.
Objetivo específico. El alumno:	

*Crearé un diálogo en el que se empleen los saludos, despedidas, agradecimientos y presentación de personas utilizando el nombre de pila o completo para crear un contenido comunicativo.	
Evidencia:	Historieta.
Tema:	Evaluación de la unidad
Descripción de la actividad:	
Hacer una historieta donde se utilicen las expresiones aprendidas en la unidades 1 y 2.	
Recursos:	
Pixton.	
Evaluación: Lista de cotejo (ver anexo 5).	
10 reactivos.	

### Unidad 3

#### Objetivo de la unidad:

El alumno:

- \*Reconocerá los diferentes fonemas y sus variantes, así como sus nombres y sonidos correspondientes en diferentes palabras.
- \*Utilizará expresiones sintácticamente correctas.
- \*Aplicará conectores discursivos básicos entre palabras o grupos de palabras para formar frases u oraciones de forma oral o escrita.

Actividad: Pronunciación

Nombre de la actividad: Las consonantes c, k, q

Objetivos específicos. El alumno:

\*Identificará la pronunciación correcta de las consonantes con base en las reglas prosódicas del español para identificar las que tienen variación de sonidos.

Evidencia: Ejercicios auto calificables contestado.

Descripción de la actividad a:

Observará en un ppt las reglas de prosodia de las consonantes con sonido variable e invariable y resolverá la actividad interactiva (memoria texto-sonido).

Descripción de la actividad b:

Observará la imagen de las palabras de la unidad, su definición escrita, escuchará la pronunciación y la repetirá cuantas veces sea necesario. Posteriormente grabará la palabra y comparará su pronunciación con un plano de representación de sonido dado.

Recursos:	
Ppt con imagen, texto, sonido. Actividad interactiva.	
Evaluación:	
20 reactivos	
Actividad	1
Nombre de la actividad	Yo soy de...
Objetivos específicos. El alumno:	
*Ubicará los nombres de algunos países para su estudio en español.	
Evidencia	Mapa con ubicación de países
Tema	Los países (verbo ser, preposición "de").
Descripción de la actividad	
En un mapa se ubicarán los nombres de algunos países. Con base en un patrón previo.	
Recursos	
Mapa con nombres de algunos países como: México, Estados Unidos, Brasil, Canadá, Inglaterra, Francia, España, Alemania, Suecia, Rusia, India, Pakistán, China, Japón, Corea, Tailandia, Países Árabes unidos, etc.	
Evaluación. Cuantitativa con mapa auto calificable en mapas para jugar	
20 reactivos.	
Actividad	2
Nombre de la actividad	Vengo de... soy...
Objetivo específico. El alumno:	
*Identificará los pronombres personales en singular y plural para hacer referencias. Reconocerá la entonación necesaria para hacer preguntas.	
Evidencia	Diálogo escrito enviado a correo del asesor para recibir retroalimentación asíncrona.
Tema	Las nacionalidades (pronombres personales, el interrogativo).
Descripción de la actividad	
Se deberá escribir un diálogo o conversación donde se apliquen las preguntas: ¿De dónde eres?, ¿Cómo se llama tu país?, ¿Cómo le dicen a la gente de tu país?, etc., con sus respectivas respuestas.	
Recursos	

Cuestionario para texto largo o ensayo en Moodle.	
Evaluación. Cualitativa con ejercicio de escritura.	
5 reactivos.	
Actividad	3
Nombre de la actividad	Yo soy...
Objetivo específico. El alumno:	
*Aplicará el género y número adecuado de los sustantivos para contextualizar una situación.	
Evidencia	Cuadro resuelto.
Tema	Los gentilicios (género y número singular o plural).
Descripción de la actividad	
Se proporcionará un diagrama con diferentes nacionalidades y género. El alumno deberá rellenar los espacios vacíos con la información correcta.	
Recursos	
Imágenes y diagrama en PPT.	
Evaluación. Cuantitativa en cuadro rellenable (ver anexo 5).	
30 reactivos.	
Actividad	4
Nombre de la actividad	Tarea 3
Objetivo específico. El alumno:	
*Relacionará datos varios para ampliar la información relativa a una persona específica.	
Evidencia	Cuadro informativo.
Tema	Evaluación de la unidad.
Descripción de la actividad	
Observará el video y luego se hará un vaciado de datos conformado por nombre del hablante, país de origen, nacionalidad, profesión y lugar de trabajo.	
Recursos	
Video situacional. Conversación con personas de diferentes nacionalidades *Ejercicio de relación en cuestionario de relación de conceptos en Moodle.	
Evaluación. Esquema con rúbrica holística (ver anexo 5).	
5 reactivos.	

## Unidad 4

### Objetivo de la unidad:

El alumno:

\*Reconocerá los diferentes fonemas y sus variantes, así como sus nombres y sonidos correspondientes en diferentes palabras.

\*Usará un repertorio básico de palabras y frases cortas o aisladas relativas a situaciones concretas.

\* Aplicará conectores discursivos básicos entre palabras o grupos de palabras para formar frases u oraciones de forma oral o escrita.

Actividad:	Pronunciación
------------	---------------

Nombre de la actividad:	Las consonantes m, n, ñ
-------------------------	-------------------------

Objetivos específicos. El alumno:

\*Identificará la pronunciación correcta de las consonantes con base en las reglas prosódicas del español para identificar los diferentes sonidos.

Evidencia:	Ejercicios auto calificables contestado.
------------	--

Descripción de la actividad a:

Observará en un ppt. las reglas de prosodia de las consonantes con sonido invariable y resolverá la actividad interactiva (pronunciación de frases y su grabación).

Descripción de la actividad b:

Observará la imagen de las palabras de la unidad, su definición escrita, escuchará la pronunciación y la repetirá cuantas veces sea necesario. Posteriormente grabará la palabra y comparará su pronunciación con un plano de representación de sonido dado.

Recursos:

Ppt con imagen, texto, sonido.

Actividad interactiva.

Evaluación:

20 reactivos

Actividad	1
-----------	---

Nombre de la actividad	Mi profesión
------------------------	--------------

Objetivos específicos. El alumno:

\*Identificará el género de los adjetivos para formar la concordancia con el sustantivo.

Evidencia	Juego de memoria
-----------	------------------

Tema	Las profesiones (pronombres personales, género y número y conector “y”).	
Descripción de la actividad		
Se utilizarán flashcards para mostrar diferentes profesiones y su texto de referencia. El alumno deberá completar 15 oraciones con los datos faltantes respetando el género del adjetivo.		
Recursos		
Flash cards. Cuestionario de relleno, auto calificable en quizlet		
Evaluación. Cuantitativa con cuestionario auto calificable.		
15 reactivos.		
Actividad	2	
Nombre de la actividad	¿En dónde trabaja el mesero?	
Objetivo específico. El alumno:		
*Conjugará el verbo trabajar con respecto al pronombre personal dado para completar oraciones.		
Evidencia	Ejercicio de conjugación realizado.	
Tema	Ocupación (verbo trabajar).	
Descripción de la actividad		
Se proporcionará información referente a diferentes personas y profesiones donde el alumno deberá conjugar el verbo trabajar para completar las ideas.		
Recursos		
Cuestionario con espacio para respuesta en cada oración en Moodle.		
Evaluación. Cuantitativa en cuestionario auto calificable.		
15 reactivos.		
Actividad	3	
Nombre de la actividad	Mario trabaja en el taller.	
Objetivo específico. El alumno:		
*Relacionará lugares específicos para desarrollar una determinada ocupación o profesión.		
Evidencia	Ejercicio de relación.	
Tema	Lugar de trabajo (Artículos indeterminados, preposición “en” ).	
Descripción de la actividad		
En un ejercicio de agrupamiento, el alumno deberá crear grupos de lugares adecuados para la realización de una actividad específica.		
Recursos		
Ejercicio de agrupamiento interactivo en PPT.		
Evaluación. Cuantitativa con ejercicio auto calificable.		
20 reactivos.		
Actividad	4	
Nombre de la actividad	Tarea 4	

<b>Objetivo específico. El alumno:</b>	
*Identificará las profesiones u ocupaciones más importantes en su país de origen para compartir la información cultural.	
<b>Evidencia</b>	Diagrama.
<b>Tema</b>	Evaluación de la unidad.
<b>Descripción de la actividad</b>	
El alumno utilizará un mapa conceptual para ubicar la ocupación y lugar de trabajo más importantes de al menos 15 profesiones u ocupaciones.	
<b>Recursos</b>	
Cmaptools. Blog.	
<b>Evaluación. Mapa conceptual con rúbrica holística (ver anexo 5).</b>	
5 reactivos.	

<b>Unidad 5</b>	
<b>Objetivo de la unidad:</b>	
El alumno:	
*Reconocerá los diferentes fonemas y sus variantes, así como sus nombres y sonidos correspondientes en diferentes palabras.	
* Expresará estados de ánimo y características físicas particulares.	
*Utilizará expresiones gramaticales o sintácticas sencillas de acuerdo a la situación	
<b>Actividad:</b>	Pronunciación
<b>Nombre de la actividad:</b>	Los consonantes ll, y
<b>Objetivos específicos. El alumno:</b>	
*Identificará la pronunciación correcta de las consonantes con base en las reglas prosódicas del español para identificar el uso y sus sonidos.	
<b>Evidencia:</b>	Ejercicios auto calificables contestado.
<b>Descripción de la actividad a:</b>	
Observará en un ppt. las reglas de prosodia de las consonantes con sonido invariable y resolverá la actividad interactiva (completar los espacios vacíos de un texto según discurso dado).	
<b>Descripción de la actividad b:</b>	
Observará la imagen de las palabras de la unidad, su definición escrita, escuchará la pronunciación y la repetirá cuantas veces sea necesario. Posteriormente grabará la palabra y comparará su pronunciación con un plano de representación de sonido dado.	
<b>Recursos:</b>	
Ppt. con imagen, texto, sonido. Actividad interactiva.	

Evaluación:	
20 reactivos	
Actividad 1	
Nombre de la actividad	Mi familia.
Objetivos específicos. El alumno:	
*Reconocerá el nombre correcto para cada miembro de su familia y los relacionará y utilizará los pronombres posesivos para hacer una relación entre los personajes.	
Evidencia	Presentación.
Tema	Los miembros de la familia (parentesco, adjetivos posesivos).
Descripción de la actividad	
El alumno elaborará un árbol genealógico con los integrantes de su familia integrando los pronombres posesivos en la redacción.	
Recursos	
Word o Ppt. en Moodle.	
Evaluación. Cualitativa. Con ejercicio gráfico y títulos.	
10 reactivos.	
Actividad 2	
Nombre de la actividad	Juan es alto.
Objetivo específico. El alumno:	
*Reconocerá los adjetivos para dar información sobre características físicas.	
Evidencia	Gráfico con textos.
Tema	Características físicas (adjetivos, concordancia de género y número).
Descripción de la actividad	
En una imagen de formas humanas, elegirá los complementos que desee: cabello, ojos, piernas largas o cortas, etc. Posteriormente hará la descripción física por escrito de cada uno de los personajes y la subirá a la plataforma.	
Recursos	
Actividad interactiva para la formación de imágenes humanas, Word, Doc., PPT, Slides.	
Evaluación. Lista de cotejo (ver anexo 5).	
10 reactivos.	
Actividad 3	
Nombre de la actividad	Lucía está contenta.
Objetivo específico. El alumno:	
*Identificará el adjetivo con base en las imágenes dadas.	
Evidencia	Juego de colocación de objetos.
Tema	Estados de ánimo (adjetivos, concordancia de género, verbo estar).
Descripción de la actividad	

En un cuadro, colocará la imagen que corresponda a la imagen dada. Si la figura es correcta desaparecerá e irá emergiendo parte de una imagen. Al final aparecerá un escenario completo Auto calificable.	
Recursos	
Actividad interactiva o PPT interactivo.	
Evaluación. Relación auto calificable	
10 reactivos.	
Actividad	4
Nombre de la actividad	Tarea.
Objetivo específico. El alumno:	
*Identificará elementos relacionados a su familia para hacer una descripción de cada uno de ellos.	
Evidencia	Video.
Tema	Evaluación de la unidad.
Descripción de la actividad	
El alumno elaborará un video en el que presente a los miembros de su familia indicando el nombre, nacionalidad, ocupación, parentesco, características físicas y de personalidad (al menos dos de cada una). Posteriormente subirá el material a la plataforma SEA.	
Recursos	
Video, Moodle	
Evaluación. Video con rúbrica holística (ver anexo 5).	
5 reactivos.	

<b>Unidad 6</b>	
<b>Objetivo de la unidad:</b>	
El alumno:	
*Reconocerá los diferentes fonemas y sus variantes, así como sus nombres y sonidos correspondientes en diferentes palabras.	
*Usará un repertorio básico de palabras y frases cortas o aisladas relativas a situaciones concretas.	
*Reconocerá diferentes elementos léxicos con base a información específica dada	
Actividad:	Pronunciación
Nombre de la actividad:	Las consonantes r, rr
Objetivos específicos. El alumno:	
*Identificará la pronunciación correcta de las consonantes con base en las reglas prosódicas del español para identificar las variaciones de sonidos.	
Evidencia:	Ejercicios auto calificables contestado.
Descripción de la actividad a:	

Observará en un ppt. las reglas de prosodia de las consonantes con sonido variable y resolverá la actividad interactiva (sombreado de texto con grabación de audio).	
Descripción de la actividad b:	
Observará la imagen de las palabras de la unidad, su definición escrita, escuchará la pronunciación y la repetirá cuantas veces sea necesario. Posteriormente grabará la palabra y comparará su pronunciación con un plano de representación de sonido dado.	
Recursos:	
Ppt con imagen, texto, sonido. Actividad interactiva.	
Evaluación:	
20 reactivos	
Actividad	1
Nombre de la actividad	¿Dónde está el banco?
Objetivos específicos. El alumno:	
*Utilizará frases prepositivas de lugar para indicar el lugar de algunos lugares públicos.	
Evidencia	Crucigrama.
Tema	Lugares públicos (frases prepositivas de locación).
Descripción de la actividad	
Se presentará un mapa con diferentes lugares públicos. Así mismo se añadirá un listado de expresiones de lugar referentes a dichos edificios. El alumno deberá ir llenando la tabla al inferir el lugar del que se está hablando y señalarlo.	
Recursos	
Mapa y cuadro interactivos en Moodle.	
Evaluación. Crucigrama auto evaluable.	
10 reactivos.	
Actividad	2
Nombre de la actividad	allá esta mi recámara.
Objetivo específico. El alumno:	
*Empleará frases prepositivas de lugar para explicar la ubicación de partes de la casa.	
Evidencia	Texto.
Tema	Partes de la casa (léxico, frases prepositivas de locación).
Descripción de la actividad	
El alumno observará un video donde se da el recorrido por una casa. Posteriormente hará un breve texto donde describa el lugar donde se encuentran las habitaciones y algunos objetos de su propia casa. Enviará el documento y una foto de su casa a la plataforma.	

Recursos	
Word, Doc., foto, plataforma SEA.	
Evaluación. Lista de cotejo (ver anexo 5).	
10 reactivos.	
Actividad	3
Nombre de la actividad	El florero con las flores.
Objetivo específico. El alumno:	
*Utilizará artículos determinados, respetando el género y número al identificar objetos.	
Evidencia	Imágenes con texto.
Tema	Objetos de la casa (léxico, arts. determinados).
Descripción de la actividad	
El alumno elegirá al menos 20 artículos de los que haya en su casa, buscará imágenes relacionadas, las agregará en un documento y les escribirá el nombre empleando el artículo determinado que le corresponda. Subirá el trabajo al curso.	
Recursos	
Word, PPT, Docs, Slides, imágenes, Moodle.	
Evaluación lista de cotejo (ver anexo 5).	
5 reactivos.	
Actividad	4
Nombre de la actividad	Tarea.
Objetivo específico. El alumno:	
*Empleará artículos determinados y frases prepositivas para determinar la ubicación de objetos y lugares.	
Evidencia	Mapa de lugar con descripción oral.
Tema	Evaluación de la unidad.
Descripción de la actividad	
El alumno presentará un mapa ubicando su casa y lugares públicos aledaños e integrará un audio con la explicación los lugares que hay cerca de su domicilio.	
Recursos	
PPT, plataforma SEA, audio.	
Evaluación. Rúbrica holística (ver anexo 5)	
5 reactivos.	

## Unidad 7

### Objetivo de la unidad:

El alumno:

- \*Reconocerá los diferentes fonemas y sus variantes, así como sus nombres y sonidos correspondientes en diferentes palabras.
- \*Utilizará expresiones léxicas concretas con base a horarios definidos.
- \*Reconocerá diferentes adjetivos para identificar características de diferentes objetos.

Actividad:	Pronunciación
Nombre de la actividad:	Las consonantes c, s, z
Objetivos específicos. El alumno:	
*Identificará la pronunciación correcta de las consonantes con base en las reglas prosódicas del español para identificar las variaciones de sonidos.	
Evidencia:	Ejercicios auto calificables contestado.
Descripción de la actividad a:	
Observará en un ppt las reglas de prosodia de las consonantes con sonido variable y resolverá la actividad interactiva (bingo de palabras).	
Descripción de la actividad b:	
Observará la imagen de las palabras de la unidad, su definición escrita, escuchará la pronunciación y la repetirá cuantas veces sea necesario. Posteriormente grabará la palabra y comparará su pronunciación con un plano de representación de sonido dado.	
Recursos:	
Ppt con imagen, texto, sonido. Actividad interactiva.	
Evaluación:	
20 reactivos	
Actividad	1
Nombre de la actividad	¿a qué hora comemos?
Objetivos específicos. El alumno:	
*Reconocerá el léxico referente a la descripción del uso horario	
Evidencia	Actividad auto calificable de relleno.
Tema	La hora (léxico, husos horarios).
Descripción de la actividad	
El alumno escuchará un audio en el que se va indicando una hora, misma que tendrá que marcar con una cruz en un diagrama con diferentes relojes y horas (el audio se repite tres veces).	
Recursos	
Audio, diagrama rellenable auto calificable.	
Evaluación. Diagrama auto calificable.	
15 reactivos.	
Actividad	2
Nombre de la actividad	Esta noche vamos a cenar.
Objetivo específico. El alumno:	
*Reconocerá el nombre de los diferentes momentos del día.	
Evidencia	Ejercicio auto calificable.

Tema	Las comidas (léxico, momentos del día).
Descripción de la actividad	
Memoria de relación texto imagen interactivo auto calificable a 2 intentos.	
Recursos	
Memoria interactiva.	
Evaluación. Ejercicio auto calificable	
5 reactivos.	
Actividad	3
Nombre de la actividad	¿Qué vamos a comer?
Objetivo específico. El alumno:	
*Identificará adjetivos opuestos relacionados con alimentos.	
Evidencia	Audio.
Tema	Cocinar (léxico, adj. comparativos).
Descripción de la actividad	
El alumno observará imágenes y elegirá los adjetivos que mejor las representen. Posteriormente hará un audio mencionando los platillos de su país e identificarlo con un adjetivo que lo represente. Deberá utilizar al menos 5 adjetivos diferentes siendo uno para cada platillo.	
Recursos	
Diagrama interactivo. Audio.	
Evaluación. Rúbrica holística (ver anexo 5).	
5 reactivos.	
Actividad	4
Nombre de la actividad	Tarea
Objetivo específico. El alumno:	
*Elaborará un horario de comidas indicando las horas y momentos del día.	
Evidencia	Diagrama.
Tema	Evaluación de la unidad.
Descripción de la actividad	
El alumno desarrollará un diagrama en el que muestre un horario, mencionando el momento del día y el tipo de alimentos que consume en dichos horarios.	
Recursos	
Word, Doc., o PPT, audio, plataforma SEA.	
Evaluación. Rúbrica holística (ver anexo 5).	
5 reactivos	

## Unidad 8

### Objetivo de la unidad:

El alumno:

\*Reconocerá los diferentes fonemas y sus variantes, así como sus nombres y sonidos correspondientes en diferentes palabras.

\*Usará un repertorio básico de palabras y frases cortas o aisladas relativas a situaciones concretas.

*Identificará algunos adjetivos calificativos, sinónimos y antónimos	
Actividad:	Pronunciación
Nombre de la actividad:	Las consonantes ch, h
Objetivos específicos. El alumno:	
*Identificará la pronunciación correcta de las consonantes con base en las reglas prosódicas del español para identificar sus usos y sonidos.	
Evidencia:	Ejercicios auto calificables contestado.
Descripción de la actividad a:	
Observará en un ppt las reglas de prosodia y gramática de las consonantes con sonido invariable y resolverá la actividad interactiva (seguir el camino para llegar a la meta)	
Descripción de la actividad b:	
Observará la imagen de las palabras de la unidad, su definición escrita, escuchará la pronunciación y la repetirá cuantas veces sea necesario. Posteriormente grabará la palabra y comparará su pronunciación con un plano de representación de sonido dado.	
Recursos:	
Ppt con imagen, texto, sonido. Actividad interactiva.	
Evaluación:	
20 reactivos	
Actividad	1
Nombre de la actividad	Los números y su nombre.
Objetivos específicos. El alumno:	
*Reconocerá los números del 1 al 100 con su escritura correspondiente	
Evidencia	Tabla rellena.
Tema	Números del 1 al 100.
Descripción de la actividad	
Se presentará dos tablas con números y nombres de algunos números (1 al 100). El alumno tendrá que rellenar los espacios necesarios para rellenar la tabla (ya sea el número o el nombre).	
Recursos	
Tabla interactiva en Moodle.	
Evaluación. Tabla interactiva auto calificable	
20 reactivos por tabla.	
Actividad	2
Nombre de la actividad	Vamos de compras.

Objetivo específico. El alumno:	
*Reconocerá los nombres de diferentes prendas de ropa y la forma de expresar precios de esta.	
Evidencia	Gráfico interactivo resuelto.
Tema	La ropa (léxico, tamaños).
Descripción de la actividad	
El alumno escuchará un audio en el que se menciona la prenda de ropa y el precio. En un gráfico pondrá el precio a la prenda que le corresponda o viceversa.	
Recursos	
Diagrama interactivo en Moodle.	
Evaluación. Diagrama auto calificable.	
15 reactivos.	
Actividad	3
Nombre de la actividad	¿1 o 2?
Objetivo específico. El alumno:	
*Reconocerá la forma del plural regular e irregular de algunos sustantivos.	
Evidencia	Cuestionario auto calificable resuelto.
Tema	Materiales (léxico, plurales).
Descripción de la actividad	
El alumno observará un diagrama con audio sobre las características gramaticales para la formación de plurales. Posteriormente convertirá a plurales las palabras dadas en un cuestionario de respuesta corta.	
Recursos	
Cuestionario auto calificable de respuesta corta en Moodle.	
Evaluación. Cuestionario auto calificable.	
15 reactivos.	
Actividad	4
Nombre de la actividad	Tarea.
Objetivo específico. El alumno:	
*Expresará de forma escrita las características físicas de objetos.	
Evidencia	Imagen y texto.
Tema	Evaluación de la unidad.
Descripción de la actividad	
Diseñará tres prendas de ropa en un Word, le agregará un costo y hará un texto con la descripción del artículo y el precio. Subirá la tarea a la plataforma SEA.	
Recursos	
Word, Docs, PPT o Slides, texto. Plataforma SEA.	
Evaluación. Rúbrica holística (ver anexo 5).	
5 reactivos.	

## Unidad 9

### Objetivo de la unidad:

El alumno:

*Reconocerá los diferentes fonemas y sus variantes, así como sus nombres y sonidos correspondientes en diferentes palabras.	
*Usará un repertorio básico de palabras y frases cortas o aisladas relativas a situaciones concretas.	
*Utilizará la entonación correcta al realizar preguntas, afirmaciones o exclamaciones.	
Actividad:	Pronunciación
Nombre de la actividad:	La consonante x
Objetivos específicos. El alumno:	
*Identificará la pronunciación correcta de la consonante con base en las reglas prosódicas del español para identificar las variaciones de sonidos.	
Evidencia:	Ejercicios auto calificables contestado.
Descripción de la actividad a:	
Observará en un ppt las reglas de prosodia de la consonante con sonido variable y resolverá la actividad interactiva (trabalenguas con grabación de audio).	
Descripción de la actividad b:	
Observará la imagen de las palabras de la unidad, su definición escrita, escuchará la pronunciación y la repetirá cuantas veces sea necesario. Posteriormente grabará la palabra y comparará su pronunciación con un plano de representación de sonido dado.	
Recursos:	
Ppt con imagen, texto, sonido. Actividad interactiva.	
Evaluación:	
20 reactivos	
Actividad	1
Nombre de la actividad:	Mi cuerpo.
Objetivo específico. El alumno:	
*Identifica las diferentes partes del cuerpo humano y su nombre.	
Evidencia	Imagen interactiva resuelta.
Tema	El cuerpo (léxico).
Descripción de la actividad	
Relacionará en un cuestionario interactivo las partes del cuerpo con su nombre, arrastrando el texto a la imagen.	
Recurso:	
Imagen interactiva con espaciado para arrastre de texto en Moodle.	
Evaluación. Imagen interactiva auto calificable.	
10 reactivos.	

Actividad	2
Nombre de la actividad:	Me siento mal.
Objetivo específico. El alumno:	
	*Utilizará correctamente la perífrasis verbal + sustantivo.
Evidencia	Cuestionario Moodle resuelto.
Tema	Estados de salud (léxico de síntomas, verbo tener).
Descripción de la actividad	
	Verá un video descriptivo de la formación de perífrasis verbales en un contexto real. Formará oraciones con la información dada en un cuestionario de respuesta corta y lo enviará a la plataforma para ser evaluado por el tutor.
Recursos	
	Video, cuestionario de respuesta corta en Moodle.
Evaluación. Cuantitativa.	
	10 reactivos.
Actividad	3
Nombre de la actividad	Vamos al médico.
Objetivo específico. El alumno:	
	*Utilizará la entonación correcta al formular preguntas, negaciones o afirmaciones.
Evidencia	Cuestionario auto calificable.
Tema	Consulta en el hospital (verbos doler, tomar, hacer –deporte-).
Descripción de la actividad	
	El alumno observará un video. Se le entregará un listado (cuestionario auto calificable) con frases contenidas en el video, Deberá poner los signos correctos con base en lo observado.
Recursos	
	Cuestionario auto calificable en Moodle con frases.
Evaluación. Cuestionario auto calificable.	
	10 reactivos.
Actividad:	4
Nombre de la actividad	Tarea.
Objetivo específico. El alumno:	
	*Utilizará expresiones de entonación adecuadas al contexto expresado.
Evidencia	Texto y audio en Moodle.
Tema	Evaluación de la unidad.
Descripción de la actividad:	
	Escribirá un diálogo entre un médico y su paciente expresando malestar físico. Posteriormente hará una grabación del texto realizado y los subirá a la plataforma.
Recursos	
	Audio, texto en Word o doc. Moodle.
Evaluación. Rúbrica holística (ver anexo 5).	
	5 reactivos.

<b>Unidad 10</b>	
<b>Objetivo de la unidad:</b>	
El alumno:	
*Reconocerá los diferentes fonemas y sus variantes, así como sus nombres y sonidos correspondientes en diferentes palabras.	
*Reconocerá elementos léxicos y su entonación con base al contexto.	
*Utilizará un repertorio de palabras para expresar estados de ánimo, gusto y disgusto.	
Actividad:	Pronunciación
Nombre de la actividad:	Las consonantes en general
Objetivos específicos. El alumno:	
*aplicará las reglas de prosodia correcta con base en las combinaciones de letras al expresar frases.	
Evidencia:	Ejercicios auto calificables contestados, grabación y video.
Descripción de la actividad a:	
Realizará diferentes actividades interactivas en las que aplicará los conocimientos adquiridos durante el curso. (Dictado, relación de grafía sonido, grabación y video de una autopresentación)	
Recursos:	
Actividades interactivas, vocaroo, flipgrid.	
Evaluación: actividades interactivas auto calificables, vocaroo y flipgrid evaluación cualitativa.	
10 reactivos por actividad.	
Actividad	1
Nombre de la actividad:	¿Bueno...?
Objetivos específicos. El alumno:	
*Reconocerá la forma entonativa en un contexto determinado	
*Reconocerá la forma de conjugación de verbos irregulares.	
Evidencia	Texto.
Tema	Hacer una invitación (llamar por teléfono, verbo ir).
Descripción de la actividad	
El alumno observará en un video una conversación telefónica. Posteriormente escribirá un dialogo telefónico con un amigo.	
Recursos	
Video, Word, Doc., plataforma.	
Evaluación. Lista de cotejo (ver anexo 5).	
10 reactivos.	

Actividad	2
Nombre de la actividad	¡Yo sí quiero ir!
Objetivo específico. El alumno:	
	*Reconocerá la entonación empleada con ciertas frases de aceptación, rechazo o asombro.
Evidencia	Cuestionario auto calificable.
Tema	Aceptar/rechazar invitaciones (verbos modales + infinitivo).
Descripción de la actividad	
	El alumno escuchará el audio de una conversación, posteriormente en un cuestionario relacionará las columnas de la expresión y la posible entonación utilizada.
Recursos	
	Cuestionario auto calificable de relación de columnas en Moodle.
Evaluación. Cuestionario auto calificable.	
	5 reactivos.
Actividad	3
Nombre de la actividad	¿Quieres venir el viernes a...?
Objetivo específico	
	*Reconocerá las diferentes expresiones coloquiales para reunirse socialmente.
Evidencia	Correo electrónico.
Tema	Pedir y dar información sobre fechas y actividades (las fechas, interrogativo).
Descripción de la actividad	
	El alumno observará el video de la actividad 1 de esta unidad y luego escribirá u correo electrónico a un amigo para invitarlo a salir a divertirse un día de la semana dónde incluya sugerencias y preguntas, de horarios, lugares y/o persona.
Recursos	
	Video, captura de pantalla de un texto en correo electrónico o celular.
Evaluación. Rúbrica holística (ver anexo 5).	
	5 reactivos.
Actividad	4
Nombre de la actividad	Tarea.
Objetivo específico. El alumno:	
	*Utilizará elementos léxicos aprendidos durante el curso para dar información referente a sí mismo y de otros.
Evidencia	Video.
Tema	Evaluación de la unidad.
Descripción de la actividad	
	El alumno hará un video en el que haga una auto presentación en la que incluirá sus datos personales, gustos, información de su familia, alimentación, etc. Posteriormente lo subirá a la galería de arte de Genially en la plataforma SEA.
Recursos	
	Video, Genially.

Evaluación. Evaluación del curso con rúbrica analítica (ver anexo 5)
--

15 reactivos.
---------------

## Sistemas e instrumentos de evaluación

La evaluación, de acuerdo con la definición de Quezada R. (2004, pp. 10-12), es el proceso mediante el cual se emite un juicio de valor del atributo considerado, así como el recabar información de algo para tomar decisiones. En el ámbito educativo, el significado corresponde a la obtención de información para fundamentar juicios de valor. Debido a que realmente todo es evaluable, nos enfocaremos en la evaluación del aprendizaje, con lo que el juicio de valor a considerar se basa en grados de lo cuantitativo o cualitativo de lo aprendido ya sea por **norma**, cuando se compara el aprendizaje de un alumno con respecto al resto del grupo; **criterio**, es la comparación de las respuestas del alumno con respecto a parámetros establecidos con antelación; **forma de respuesta**, respuestas abiertas (cualitativas) o cerradas (cuantitativas).

Una vez que se establecieron las formas de evaluación, se definen los tipos de evaluación, ya que como mencionan Díaz-Barriga y Hernández (2010): "...las estrategias de aprendizaje, de autorregulación o el conocimiento metacognitivo no son observables en forma directa, o bien, sus componentes principales quedan encubiertos y tienen que inferirse, a partir de las actividades realizadas o los productos originados." (p. 217).

Estos tipos de evaluación, contemplados en el material realizado, ayudarán en el proceso de enseñanza-aprendizaje con base en el tipo de actividad y resultado esperado. Entre las herramientas (ver anexo 6) se contará con:

Cuestionarios de respuesta corta, opción múltiple, rellenado de espacios, entre otros. Ya que se compone de preguntas y respuestas estructuradas se puede tener una puntuación preestablecida para la obtención de resultados y retroalimentación fácil, puntual y rápida.

Los cuestionarios de respuesta abierta o ensayo, será evaluados por el docente y su resultado y retroalimentación se manejará en el esquema asíncrono.

Para las actividades de respuesta abierta, y tareas que lo requieran, así como para el proyecto final, se utilizarán:

- Listas de cotejo para relacionar los aspectos específicos del proceso del aprendizaje esperado, a través de una escala de respuesta dicotómica (sí/no, completo/incompleto, entre otros).
- Rúbricas holísticas para evaluar de forma integral el desempeño del alumno.
- Rúbrica analítica para el proyecto final, el cual tendrá puntajes de acuerdo con el rubro para evaluar aspectos específicos del desempeño en el aprendizaje.

En cualquiera de las dos rúbricas se utilizará una escala de valoración de frecuencia (muy bajo, bajo, medio, alto, muy alto/deficiente, regular, bueno, excelente/novato, entre otros).

Los porcentajes calculados por unidad se dan de la siguiente forma: en cada unidad las tres primeras actividades tienen un valor de 1.5% cada una, la cuarta actividad (tarea) de la unidad 1 a la 9 tienen un valor de 5% cada una. Finalmente, el proyecto o tarea de la unidad 10 tiene un valor de 10%, llegando a un total de 100% de calificación en el curso.

### III. ELEMENTOS PARA LA IMPLEMENTACIÓN DE LA PROPUESTA

#### Fases para la implementación de la propuesta

La implementación del proyecto debe estar reconocida tanto por las partes interesadas como por las autoridades competentes de la *FESA*, con base en los estatutos y reglamentos de la *UNAM*. Por ello son necesarias dos fases:

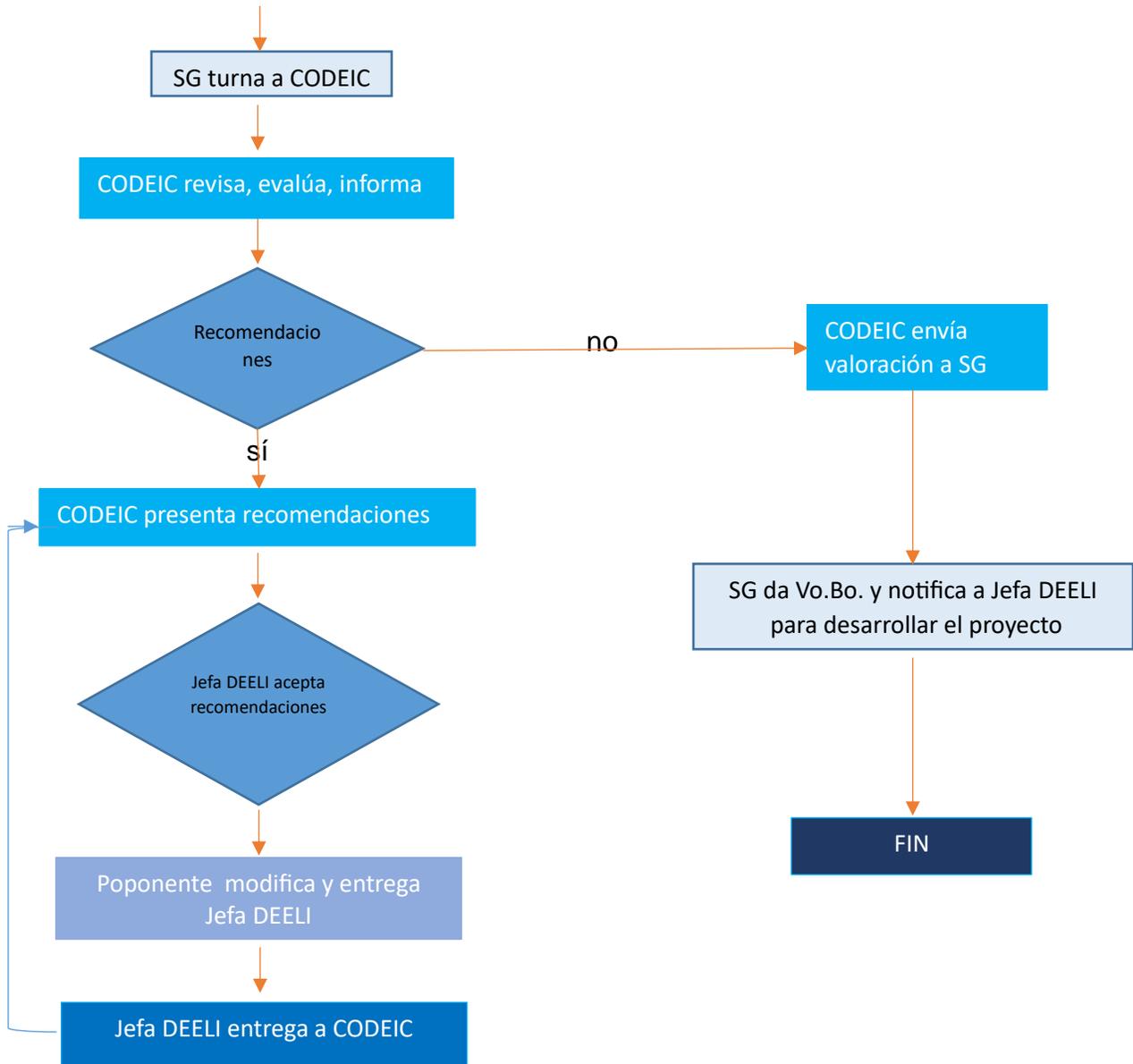
En la primera, el proyecto se presenta a la jefa del Departamento de Español para Extranjeros y Lenguas no Indoeuropeas (DEELI) para su aprobación, y en caso necesario, se indiquen los ajustes pertinentes. Una vez aceptado, desde el mismo departamento se presenta a la Coordinación del Centro de Enseñanza de Idiomas (CEI) vía oficio, donde se manifiesta la necesidad detectada y las estrategias propuestas (proyecto) para la obtención del visto bueno, al obtener éste se puede continuar con la segunda fase.

En la segunda fase, el proyecto se turna a la Coordinación de Desarrollo Educativo e Innovación Curricular (CODEIC) vía la Secretaría General (SG) de la Facultad de Estudios Superiores Acatlán (FESA), notificando la intención de implementación del curso en cuestión. En esta dependencia se revisa y evalúa el proyecto. Si no hay recomendaciones, lo aprueba e informa a la SG para que sea remitido a la jefa del *DEELI*. A partir de ese momento, se cuenta con los recursos necesarios y pertinentes para la implementación del curso.

A continuación, se presenta de forma gráfica el proceso estandarizado por la institución de la segunda fase:

**Figura 1.** *DIAGRAMA DEL PROCESO DE PRESENTACIÓN, REVISIÓN Y VALORACIÓN DE PROYECTO*

Jefa DEELI presenta proyecto  
elaborado a la SG



Fuente: obtenido de CODEIC UNAM,(2019, pp. 42,43).

Una vez que se ha autorizado la creación del proyecto será necesaria la convocatoria a las diferentes áreas (DEELI Y CETED) que serán copartícipes en el desarrollo. Para ello, se requerirá la participación de un líder del proyecto, docentes en enseñanza de español como lengua extranjera, especialistas en tecnologías y diseñadores, gestores y validadores. Cada uno de ellos contará con el espacio físico y tecnológico dispuestos por la misma institución.

Para la planificación de la implementación se dividirán las tareas con base en la especialidad de cada uno de los actores y se utilizará el gráfico de Gantt para que el líder pueda coordinar y observar los avances de las diferentes actividades a desarrollar.

### Recursos humanos y tecnológicos

El desarrollo de la propuesta se dividirá entre los siguientes recursos conforme a lo expresado por los jefes de departamento del *DEELI* y *CETED*:

**Tabla 8. RECURSOS HUMANOS**

Área	Persona	Cargo	Función
Departamento de Español para Extranjeros y Lenguas no Indoeuropeas (DEELI)	Jefa del Departamento	Líder del proyecto	Supervisar y ser enlace entre las diferentes áreas.
	2 docentes de español para extranjeros	desarrolladores	Elaborar de contenidos y material didáctico en papel (Word).
	Asesor instruccional general	Experto en creación currículos en línea	Asesorar a los docentes en el diseño de los materiales y ser enlace con el equipo del CETED para la implementación de los recursos.
Centro Tecnológico para la Educación a Distancia (CETED)	Jefe del área de creación de cursos y programas	Gestor tecnológico	Coordinar a los expertos en tecnologías.
	2 diseñadores	Diseñadores tecnológicos	Diseño, creación e integración de los materiales en la plataforma.
	1 administrador	Administrador de plataforma	Permanece durante todo el proceso de integración, apertura para alumnos y docentes, monitoreo y solucionador de contratiempos

			durante todo el curso.
--	--	--	------------------------

Fuente: Elaboración propia con base en información obtenida en entrevista con responsables de las áreas de la *FESA*.

### Recursos tecnológicos.

Los materiales se implementarán en el Sitio Educativo Acatlán (SEA), basado en el Learning Management System (LMS) Moodle 3.9 y adaptaciones hechas por la propia institución para la mejora de la interfaz de comunicación visual. Por otro lado, la *FESA* cuenta con su propio servidor y tiene disposición de herramientas como Microsoft 365 y Google suite.

Con respecto a los softwares se cuenta con licencias de Adobe Creative Cloud site, Autodesk 3ds Max, Autocad, Ubuntu, Maya LT, Motion Builder, Centos, iTunes, VLC Media player, Debian, Corel Draw Suite, Gimp, Inkscape, SSL UNAM, Avast, Avira, AVG, entre otros. (DGTIC UNAM, 2022, sección software UNAM).

### Propuesta económica

La propuesta económica tiene como fin crear un presupuesto o cotización de los recursos humanos, materiales y tecnológicos que serán requeridos para la elaboración del producto y deben ser cubiertos por el solicitante del proyecto.

**Tabla 9. RECURSOS Y COSTOS**

SERVICIO / ACTIVIDAD / PRODUCTO	COSTO
Sitio Educativo Acatlán	Cubierto por la FESA
LMS Moodle	Cubierto por la FESA
Licencias: Google suite, Outlook, office, adobe, zoom, genially, canva, quizlet, etc	Cubiertos por la FESA
Personal técnico	Cubierto por la FESA
Personal docente	Cubierto por la FESA
Personal administrativo	Cubierto por la FESA
Inserción y actualización de recursos	Cubierto por la FESA

Fuente: Creación propia (2022). Con base en la información dada por el coordinador del *CETED* y la jefa de Departamento del *DEELI*

## **Programa de seguimiento y evaluación del proyecto**

Tan importante es el diseño, desarrollo e implementación de un proyecto como el seguimiento y evaluación de este. Son estos dos últimos, como se menciona sobre la evaluación en IIFE – UNESCO, (2006): “...investigación sistemática del funcionamiento, procesos y/o resultados o producto para contribuir en el mejoramiento de un proyecto...” (p.47), pero es necesario llevar un seguimiento puesto que, sin éste, no puede haber puntos de referencia en el cuándo, cómo o dónde se dieron los cambios, los avances o tropiezos en el mencionado proyecto. Esta tarea sistemática nos permite ir haciendo los ajustes necesarios durante la implementación para solventar los contratiempos y errores a fin de obtener un buen producto.

Entre las acciones que se implementarán será montar el curso piloto, el cual será monitoreado a través de instrumentos de evaluación entre el líder del proyecto, los docentes, alumnos, técnicos y evaluadores a fin de ir corrigiéndolo.

Finalmente, sean cualesquiera los instrumentos que se utilicen tanto para el seguimiento como para la evaluación, es necesario que se aporten datos útiles, reales e importantes para poder hacer los ajustes necesarios con base en los objetivos propios del proyecto. Por ello se eligieron los siguientes instrumentos de seguimiento y evaluación:

Para la realización de instrumentos de seguimiento se plantea la Matriz de Marco Lógico (anexo 6) de donde se desprenden los siguientes instrumentos:

- Docentes: Encuesta inicial e intermedia. (anexos 7 y 9)
- Alumnos: Encuesta intermedia y evaluación final. (anexos 8 y 10)
- Para el análisis de datos se utilizará el método de estratificación con base en los rubros de la encuesta inicial para docentes e intermedia para alumnos.

## **Análisis de viabilidad y factibilidad**

La *FESA* tiene como objetivo ser una Facultad de “excelencia e innovación” a través de la oferta académica vanguardista y de calidad ofrecida en los diferentes niveles académicos que la contemplan. Para ello, entre otros, aprovecha las tecnologías y la investigación conjunta con los ámbitos social, productivo y empresarial al desarrollar, difundir y apoyar el conocimiento y la cultura Fes Acatlán, (2013), Sección: Misión).

En la institución se cuenta con los elementos tecnológicos necesarios y se considera la implementación de recursos educativos uno de los quehaceres obligatorios para todo aquel personal de base tanto en el ámbito de investigación, docente como en el tecnológico, por lo que, lejos de ser un punto de resistencia se tiende a aceptar los proyectos que impliquen una mejora educativa viable. Así mismo, al existir todos los recursos tecnológicos (humanos y materiales) necesarios los costos no se convierten en un obstáculo.

Por otra parte, se cuenta con la infraestructura física de cubículos y equipo, para que las diferentes partes realicen su trabajo y presenten sus avances en áreas comunitarias de trabajo.

Cuando se trata de establecer los posibles riesgos o complicaciones, habrá que mencionar que pudiera darse el caso de retraso en la sección administrativa para la aprobación del proyecto por parte del *CODEIC* (esto se llega a dar generalmente por las cargas de trabajo), lo cual afectaría principalmente en los tiempos de desarrollo del proyecto e implementación del producto piloto; sin embargo, se puede minimizar al ir preparando los materiales didácticos en el *DEELI*, de forma tal que estos estén dispuestos para la validación y montaje en la plataforma de la *FESA*.

Cuando se trata de trabajo colaborativo, se corre el riesgo de que alguno de los participantes no logre llevar el mismo ritmo de trabajo o tiempos que los demás, esto puede causar trastornos en las metas fijadas. Así mismo, puede darse cierta resistencia por alguna de las partes, sobre todo en el diseño, por la perspectiva

creativa contra la metodológica. Aquí sería importante motivar a todos los involucrados y buscar el apoyo entre pares para agilizar y mejorar el trabajo.

#### IV. CONCLUSIONES

El presente proyecto tuvo como objetivo diseñar un curso en línea asíncrono de español para extranjeros de lenguas no indoeuropeas de nivel umbral para que desarrollen las habilidades comunicativas orales, escritas, auditivas y lectoras a través del aprendizaje de elementos gramaticales, fonológicos, prosódicos y léxicos básicos del español, a través de actividades interactivas auto calificables.

Para determinar la pertinencia de la propuesta se realizó un diagnóstico con a la jefa del Departamento, docentes y alumnos extranjeros del *DEELI*, a través de entrevista y cuestionarios. De ello se desprendió la decisión de hacer el curso anteriormente citado, para cumplir con los objetivos institucionales de crear más recursos de nivel tecnológico acordes a las tendencias educativas actuales, además de poder captar mayor inscripción y ayudar a los alumnos de lenguas no indoeuropeas a una integración al español a nivel muy básico que de igual forma, les permitirá incorporarse a los grupos con alumnos occidentales.

Al ir incursionando en la problemática de la institución y la forma en que se puede ir solventando ésta, tuve la oportunidad de comprender más a fondo la necesidad de la actualización, no sólo del currículo, sino de la metodología de enseñanza y los materiales más adecuados de acuerdo con el momento en el que se vive. Es cierto que las teorías y modelos educativos han sido creados bajo la influencia de las necesidades sociopolíticas y económicas de diferentes momentos históricos. Pues bien, es el momento de afrontar nuestras necesidades actuales.

Con el paso de la historia, la enseñanza de lenguas se ha ido modificando desde los métodos conductistas a los constructivistas y actualmente a los comunicativos, por ello, es fundamental la actualización a través de las herramientas

que permiten esta última corriente pedagógica. Para ello, es necesario acoplarnos también a las tendencias tecnológicas y aprovechar estas herramientas que son parte de nuestro diario vivir, donde se permiten nuevos aprendizajes y desarrollo de destrezas en dicho espacio ya sea asíncrono, síncrono o con giro social. Es aquí donde los conocimientos adquiridos en la maestría me han ayudado a considerar nuevos escenarios de enseñanza a fin de poder facilitar el aprendizaje en línea.

Al ir estructurando el proyecto fue necesario considerar el planteamiento de los diferentes elementos que corresponderán a la gestión del proyecto. Para ello, fue importante poner en práctica lo aprendido a lo largo de la maestría. Ya que necesité compaginar la proyección pedagógica de un curso presencial y transformarlo a un curso en línea, fue necesario romper los esquemas establecidos para adentrarme más a fondo en el mundo tecnológico y adecuar el tipo de actividades, frecuencia y volumen de éstas para promover el auto estudio. Todo esto me permitió encontrar una gran cantidad de recursos educativos existentes en línea y valorar las bondades que estos ofrecen a los usuarios con lo que el proceso de aprendizaje se hace más efectivo y amable.

Por otro lado, me fue factible incursionar en la materia de gestión para la adecuada creación del proyecto, a fin de minimizar los errores y riesgos en la proyección, desarrollo, implementación y evaluación de este. Con ello, pude visualizar la adecuación de actividades ex profesas para ser trabajadas en línea de forma asíncrona, establecer los requerimientos de planeación, diseño y académicos, como son el uso de gamificación, videos, gráficos y textos que permitirán a los estudiantes y usuarios ejecutar las diferentes actividades en los tiempos y lugares de acuerdo con sus requerimientos personales.

Así como estos aprendizajes me ayudaron en la elaboración de este trabajo, espero que los usuarios del instrumento también sean beneficiados y se logren los objetivos esperados tanto por los alumnos como por la propia institución y que sea modelo para la proyección de nuevos recursos virtuales. Así mismo, es importante reconocer que el curso virtual podrá ser actualizado y mejorado por la institución.

Finalmente, este proyecto pretende ser una herramienta de trabajo más para el beneficio de los alumnos que desean aprender, de la institución que se esfuerza por prestar un servicio educativo vanguardista de calidad y como modelo para la futura implementación de más proyectos educativos virtuales que sean motivadores, con contenidos bien diseñados y estructurados que, con base en las necesidades de la audiencia a quien se dirijan, mantengan su interés al tener la oportunidad de ser gestores con el control de los tiempos y ritmos de su propio aprendizaje. Por ello, con base en un modelo pedagógico y navegación en la web simple, entre otros, se espera que el procesamiento de la información, comprensión y memorización a través de actividades virtuales, el aprendizaje se convierte en una actividad placentera y exitosa.

## V. REFERENCIAS

- Alonso, L. y Blázquez, F. (2012). *El docente de educación virtual: Guía básica*. Alfaomega.
- Arshavskiy, M. (2014). *Diseño Instruccional Para Aprendizajes en Línea. Guía esencial para la creación de cursos exitosos de educación en línea*. Your ELearningWorld.
- Calle, R. (2005). Sobre los nuevos lenguajes de la comunicación. *Revista Virtual Universidad Católica del Norte*, (16), 1-9.  
<https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=194220418006>
- Coordinación de desarrollo Educativo e Innovación Curricular UNAM (2019). *Cómo elaborar el anteproyecto de un plan de estudios*.

<https://cuaieed.unam.mx/descargas/Como-elaborar-el-anteproyecto-1.pdf>

Dirección General de Cómputo y de Tecnologías de Información y Comunicación  
Universidad Nacional Autónoma de México. (2022). Software UNAM. En  
<https://www.software.unam.mx/>

Díaz Barriga A, F., Hernández R, G. (2010). *Estrategias Docentes para un Aprendizaje Significativo: Una interpretación constructivista*. (3°ed.) McGrawHill.

Fernández, M. (1999). Procesamiento del input e instrucción gramatical. Apuntes sobre el trabajo del profesor Van Patten. *Centro Granadí de Español*.  
[cvc.cervantes.es/enseñanza/biblioteca\\_ele/asele/pdf/10/10\\_0243.pdf](http://cvc.cervantes.es/enseñanza/biblioteca_ele/asele/pdf/10/10_0243.pdf)

Facultad de Estudios Superiores Acatlán, Universidad Nacional Autónoma de México (2013). *Historia*  
<https://www.acatlan.unam.mx/index.php?id=13>

García, L. (2022). Las lenguas no indoeuropeas. *Prezi*.  
[https://prezi.com/q69s6p\\_q4ssm/las-lenguas-no-indoeuropeas/](https://prezi.com/q69s6p_q4ssm/las-lenguas-no-indoeuropeas/)

Gómez del Estal, M. (s.f). La introducción gramatical mediante input estructurado De James F. Lee y Bill Patten. *Biblioteca del profesor*.  
[https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/antologia\\_didactica/gramatica/lee\\_vanpatten01.htm](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/antologia_didactica/gramatica/lee_vanpatten01.htm)

IIPE - UNESCO. (2006). *Seguimiento y evaluación de proyectos. Herramientas para la gestión de proyectos educativos con TIC*. INTEGRA  
<https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf000015806>

Instituto Cervantes. (s.f). Competencia comunicativa. *Diccionario de términos de ELE*  
[https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/diccio\\_ele/diccionario/competencia\\_comunicativa.htm](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/competencia_comunicativa.htm)

Instituto Cervantes para la traducción en español. (2002). *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación.*

[https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/marco/cvc\\_mer.pdf](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf)

Juca, F. (abril de 2016). La educación a distancia, una necesidad para la formación De los profesionales. *Universidad y Sociedad*, 8 (1) Cienfuegos.

[http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S2218-36202016000100016](http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S2218-36202016000100016)

<https://docente.ifrn.edu.br/miguellinhares/disciplinas/filologiahispanica/texto-2d-diccionario-4>

Marangon, G., (2012). Consideraciones en torno a los métodos de enseñanza de lenguas extranjeras y a las teorías de aprendizaje. *Revista de Filología y Lingüística d la Universidad de Costa Rica*, 38(2), 121-134

<https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=33267139008>

Oxford, R. (1990). *Language Learning Strategies. What every teacher should know.* Heinle CENGAGE Learning

Rojas, R. (1985). *Guía para realizar investigaciones sociales.* Facultad de Ciencias Políticas y Sociales. UNAM (pgs.42-43).

Sánchez, A. (2009). Estrategias de aprendizaje de alumnos chinos de español.

Escuela de lenguas extranjeras en Pekin. *Suplementos marcoELE. 8, 2009.*

*ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DEL ESPAÑOL EN CHINA 1*

[https://marcoele.com/descargas/china/sanchez-grinan\\_estrategias.pdf](https://marcoele.com/descargas/china/sanchez-grinan_estrategias.pdf)

Schunk, D. (1997). *Teorías del Aprendizaje.* 2nda. Ed. Pearson Education.

Universidad Nacional Autónoma de México. (2019). *Reglamento General de los Centros de Extensión Universitaria.* Abogacía General. Sección de los Jefes de Departamento. Artículo 16, inciso III. Consultado en octubre de 2022.

<http://www.abogadogeneral.unam.mx:6060/legislacion/view/46>

Woolfolk, A. (2010). *Psicología Educativa*. 11° ed. Prentice Hall

## VI. ANEXOS

### ANEXO 1

Entrevista semiestructurada por videoconferencia con la jefa del DEELI.  
(Guión)

1. Nombre del entrevistado.
2. Lugar de trabajo.
3. Profesión.
4. Viabilidad en la creación de cursos virtuales.
5. Necesidad de cursos virtuales para la enseñanza de español como L2.
6. Importancia en el reconocimiento de recursos estratégicos digitales por parte de los alumnos y docentes.
7. Tipo de Plataformas que se utilizan en la Facultad.
8. Condiciones especiales de alumnos extranjeros, mexicanos con lengua de herencia, grupos interculturales...
9. Objetivo para un curso en línea.
10. Espacio para comentarios abiertos por parte del entrevistado.

Cierre y agradecimientos

Resultados obtenidos:

La información dada se acomodó con base en el guión original.

**1.. El nombre de la entrevistada:** Eva Ocaña Islas,

**2. Puesto que ocupa:** jefa del DEELI en la Facultad de Estudios Superiores Acatlán, UNAM

**3. profesión:** Licenciada en Letras Hispánicas y con estudios de posgrado en la Maestría en Docencia para la Educación Media Superior (MADEMS).

#### **4. Viabilidad en la creación de cursos virtuales.**

Los cursos de español para extranjeros tienen una duración de tres meses o 10 semanas; sin embargo, los alumnos extranjeros, en ocasiones, vienen por un par

de meses, por lo tanto, se requiere un curso en línea para que el alumno pueda concluirlo sin importar el lugar en el que se encuentre.

Así mismo, al tener los materiales en plataforma se pueden trabajar con ejercicios, envío de tareas y recibir retroalimentación que puedan consultar y hacer correcciones sin necesidad de cubrir horarios específicos. Esto no elimina el contacto con el docente con quien puede trabajar en sesiones asíncronas o videoconferencia previamente programada.

### ***5. Necesidad de cursos virtuales para la enseñanza de español como L2***

Debido a la contingencia por el COVID-19, los cursos de idiomas que originalmente se impartían de forma presencial tuvieron que mudarse a la modalidad virtual, pero la mayoría de éstos se han ido adaptando de las clases presenciales.

Por otro lado, como se mencionó anteriormente, debido a la movilidad estudiantil extranjera, los cursos virtuales son totalmente viables y necesarios.

### ***6. Importancia en el reconocimiento de recursos estratégicos digitales por parte de los alumnos y docentes.***

Actualmente, los cursos en línea se seguirán dando de forma regular, para ello, se requiere que tanto docentes como alumnos tengan cierto dominio sobre estas herramientas digitales con el fin de que su aprendizaje de idiomas les sea más sencillo al reconocer y trabajar con diferentes recursos de esta naturaleza. Para ello se ofrecen cursos para que tanto docentes como alumnos sigan desarrollando sus habilidades digitales.

### ***7. Tipo de Plataformas que se utilizan en la Facultad***

Cuentan con Moodle y Classroom, con lo que el docente tiene la opción de elegir la plataforma con la que trabajará.

### ***8. Condiciones especiales de alumnos extranjeros, mexicanos con lengua de herencia, grupos interculturales...***

La convocatoria se abre a cualquier alumno no hispanohablante, pero han sido pocos los casos de alumnos mexicanos con lengua de origen. En términos generales son extranjeros no hispanohablantes.

Otro punto que se destacó fue la dificultad que presentan los alumnos de origen asiático y árabe por las dificultades de la grafía y fonética de ciertos sonidos del español, lo que ocasiona un atraso considerable en su aprendizaje contra los alumnos occidentales.

### ***9. Objetivos especiales para un curso en línea***

Se pretende capturar mayor cantidad de alumnos y que aquéllos que tendrán una estancia corta en México puedan continuar su aprendizaje independiente del lugar en el que se encuentren y que todos alcancen los objetivos específicos del currículo del curso.

### ***10. Espacio para comentarios abiertos por parte del entrevistado.***

Debido a que en México el material para la enseñanza del español como lengua extranjera es muy escaso, se tiene que recurrir al que se produce en España; sin embargo, esto conlleva a problemas tanto en el vocabulario como en la pronunciación durante el proceso enseñanza-aprendizaje. Por otro lado, las instituciones crean recursos con base en sus propios currículos y por tanto, en muchas ocasiones, estos no son adecuados al propio currículo de la FESA.

**ANEXO 2**

Cuestionario a docentes

Entrevista abierta para docentes de español como lengua extranjera.

¿Cuál es su título académico? \_\_\_\_\_

¿Cuántos años ha sido profesor de español como lengua extranjera?

\_\_\_\_\_

1. ¿Cuáles considera que son los problemas más importantes a los que se enfrentan los alumnos de lenguas extranjeras cuando inician su aprendizaje del español como segundo idioma?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

2. ¿qué dificultades identifica en el rubro fonético?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

3. ¿Considera importante los aspectos estructurales de la oración en niveles básicos?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

4. ¿Qué aspectos gramaticales considera los más difíciles para este tipo de estudiantes?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

5. A su consideración ¿Qué otra dificultad puede entorpecer el aprendizaje para estos alumnos?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Hemos terminado ¡Muchas gracias por tu colaboración!

**ANEXO 3**

## Cuestionario para alumnos

## Análisis de necesidades de comunicación y aprendizaje

A. El siguiente cuestionario nos ayudará a conocer mejor la forma en que te gusta aprender y así podremos mejorar los cursos de español para nivel umbral y PG1.

1. ¿Cuál es tu nacionalidad?

\_\_\_\_\_

2. Lugar de nacimiento

\_\_\_\_\_

3. Lengua materna

\_\_\_\_\_

4. ¿Hablas otro(s) idioma(s)? \_\_\_\_\_ sí \_\_\_\_\_ no  
¿Cuáles?

\_\_\_\_\_

5. ¿Has estudiado español antes de venir a México? \_\_\_\_\_ sí \_\_\_\_\_ no.

6. ¿Por qué estudias español? \_\_\_\_\_ estudios \_\_\_\_\_ trabajo  
\_\_\_\_\_ gusto  
Otra(s):

\_\_\_\_\_

7. ¿Con quién vives en México? \_\_\_\_\_ familia \_\_\_\_\_ amigos  
\_\_\_\_\_ estudiantes  
Otro(s):

\_\_\_\_\_

**B. En esta sección elige tu respuesta que mejor responda a la pregunta:**  
¿Qué te gusta hacer en la clase de español?

***Nada                      Un poco                      Bastante                      Mucho***

Actividades de  
Gramática

\_\_\_\_\_

Aprender

palabras nuevas \_\_\_\_\_

Platicar con  
compañeros  
de clase \_\_\_\_\_

actividades  
con juegos \_\_\_\_\_

actividades  
con información  
periodística  
y noticias \_\_\_\_\_

**C. En esta sección se mide la frecuencia de uso de las estrategias de aprendizaje que utilizas o puedes utilizar para aprender español. Nos ayudará a conocerte mejor y a mejorar la enseñanza. Esperamos que el estudio de resultados pueda ser beneficioso para tu aprendizaje.**

Valora con 1, 2, 3, 4, 5 cada una d las estrategias siguientes (1= nunca, 2= ocasionalmente, 3= de vez en cuando, 4= a menudo, 5= siempre

PARTE A (ESTRATEGIAS DE MEMORIA)	
1. Relaciono los contenidos nuevos con lo que ya sé.	1 2 3 4 5
2. Utilizo palabras nuevas en las frases que construyo, de manera que pueda recordarlas.	1 2 3 4 5
3. Relaciono el sonido de una palabra con una imagen o dibujo para ayudarme a recordarla.	1 2 3 4 5
4. Recuerdo una palabra nueva creando una imagen mental.	1 2 3 4 5
5. Utilizo rimas para recordar palabras nuevas.	1 2 3 4 5
6. Utilizo láminas o fichas (flash cards) para recordar nuevas palabras.	1 2 3 4 5
7. Exteriorizo físicamente las palabras nuevas.	1 2 3 4 5
8. Repaso las lecciones a menudo.	1 2 3 4 5
9. Recuerdo las palabras nuevas por el lugar donde aparecen: en lección, en textos, en señales de la calle, etc.	1 2 3 4 5
PARTE B (ESTRATEGIAS COGNITIVAS)	
10. Leo o escribo las palabras nuevas varias veces.	1 2 3 4 5
11. Intento hablar como un nativo.	1 2 3 4 5
12. Practico los sonidos del español.	1 2 3 4 5
13. Utilizo las palabras que conozco de distintas formas.	1 2 3 4 5
14. Empiezo conversaciones en español.	1 2 3 4 5

15. Veo la televisión o videos (programas o películas) y escucho música en español.	1 2 3 4 5
16. Leo por placer en español.	1 2 3 4 5
17. Escribo notas, mensajes, cartas o informes en español.	1 2 3 4 5
18. Antes de leer un texto detenidamente, lo miro por encima rápidamente.	1 2 3 4 5
19. Busco palabras en mi idioma parecidas al español.	1 2 3 4 5
20. Intento encontrar normas o patrones en español.	1 2 3 4 5
21. Busco el significado de algunas palabras descomponiéndolas en partes para comprenderlas.	1 2 3 4 5
22. Procuro no traducir palabra por palabra.	1 2 3 4 5
23. Hago resúmenes de la información que escucho en español.	1 2 3 4 5
PARTE C (ESTRATEGIAS DE COMPENSACIÓN)	
24. Intento adivinar el significado de palabras extrañas.	1 2 3 4 5
25. Me ayudo con gestos cuando no me sale una palabra	1 2 3 4 5
26. Me invento palabras nuevas cuando no conozco las apropiadas en español.	1 2 3 4 5
27. Leo sin buscar el significado de todas las palabras	1 2 3 4 5
28. Intento adivinar lo que otra persona dice.	1 2 3 4 5
29. Si no recuerdo o no sé una palabra en español, trato de utilizar palabras o frases que signifiquen lo mismo.	1 2 3 4 5
PARTE D (ESTRATEGIAS METACOGNITIVAS)	
30. Trato de encontrar tantas formas como puedo para usar el español.	1 2 3 4 5
31. Me fijo en mis errores y uso esa información como ayuda para mejorar.	1 2 3 4 5
32. Presto atención cuando alguien habla en español.	1 2 3 4 5
33. Trato de averiguar cómo ser un mejor aprendiz de español.	1 2 3 4 5
34. Planifico mi horario para tener suficiente tiempo para estudiar.	1 2 3 4 5
35. Busco a otras personas para hablar en español.	1 2 3 4 5
36. Busco oportunidades para leer en español.	1 2 3 4 5
37. Tengo claros los objetivos para mejorar mis habilidades en español.	1 2 3 4 5
38. Reflexiono sobre mi progreso en el estudio de español.	1 2 3 4 5
PARTE E (ESTRATEGIAS AFECTIVAS)	
39. Procuro relajarme cuando estoy tenso al emplear el español.	1 2 3 4 5
40. Me doy ánimos para hablar en español incluso cuando temo cometer errores.	1 2 3 4 5

41. Me recompenso a mí mismo cuando lo hago bien.	1 2 3 4 5
42. Noto cuando me pongo nervioso al estudiar o usar el español.	1 2 3 4 5
43. Anoto en un diario mis sentimientos sobre el aprendizaje del español.	1 2 3 4 5
44. Hablo con alguien sobre cómo me siento al aprender español.	1 2 3 4 5
PARTE F (ESTRATEGIAS SOCIALES)	
1. Si no entiendo algo en español, le pido al interlocutor que repita o hable más despacio.	1 2 3 4 5
2. Pido a los hablantes nativos que me corrijan cuando hablo.	1 2 3 4 5
3. Practico español con otros estudiantes.	1 2 3 4 5
4. Solicito la ayuda de los hablantes nativos.	1 2 3 4 5
5. Hago preguntas en español.	1 2 3 4 5
6. Intento comprender la cultura mexicana.	1 2 3 4 5
PARTE G (ESTRATEGIAS AÑADIDAS)	
7. Una vez que conozco todas las palabras de una oración, pero aún no capto su idea principal, la entiendo mejor si la memorizo y la repito mentalmente, intentando encontrar su sentido.	1 2 3 4 5
8. Cuando encuentro una oración complicada y finalmente la entiendo, me gusta repetirla y memorizarla para comprenderla en profundidad.	1 2 3 4 5
9. Hago muchos ejercicios repetitivos de gramática y léxico antes de los exámenes.	1 2 3 4 5
10. Evito desanimarme por malos resultados de los exámenes.	1 2 3 4 5
11. Repaso sistemáticamente el vocabulario, textos y anotaciones antes del examen.	1 2 3 4 5
12. Recuerdo la ortografía de las palabras al pronunciarlas regularmente.	1 2 3 4 5
13. Analizo la estructura gramatical de las oraciones.	1 2 3 4 5
14. Escribo una palabra repetidamente para recordarla.	1 2 3 4 5
15. Leo una palabra repetidamente para recordarla.	1 2 3 4 5
16. Pido ayuda a mi profesor cuando tengo dificultades.	1 2 3 4 5
17. Me animo constantemente para aprender bien.	1 2 3 4 5
18. Presto atención a varios significados de la palabra nueva.	1 2 3 4 5
19. Analizo las reglas gramaticales y los detalles lingüísticos.	1 2 3 4 5
20. Escucho al profesor y tomo notas simultáneamente.	1 2 3 4 5
21. Presto atención a conjuntos de frases y colocaciones (combinaciones frecuentes como <i>alta fidelidad, prestar</i>	1 2 3 4 5

<i>atención, guardar un secreto) que acompañan a la palabra.</i>	
22. Puedo usar las palabras correcta y eficazmente después de memorizarlas.	1 2 3 4 5
23. Hago listas de vocabulario de las palabras nuevas.	1 2 3 4 5
24. Uso estrategias de aprendizaje por repetición todo el tiempo.	1 2 3 4 5
25. Agrupo palabras en campos léxicos.	1 2 3 4 5
26. Hago revisiones regulares de las palabras que he memorizado.	1 2 3 4 5
27. Hago ejercicios de deletrear palabras con mi compañero o alguien con un nivel similar al mío.	1 2 3 4 5
28. Utilizo el inglés para estudiar español.	1 2 3 4 5

¿Practicar alguna otra estrategia cuando estudias español?

---



---



---

El cuestionario es una recopilación hecha de los trabajos de,  
 Caballero. (2019).  
 Oxford, R. L. (1990).  
 Sanches Griñan. (s. f.).

## Anexo 4.

### Estrategias de aprendizaje.

Para el análisis se tomaron en cuenta los rubros con menor frecuencia a fin de evitarlos como propuesta de material didáctico. Por otra parte, Los correspondientes a “Siempre”, “a menudo” e incluso “de vez en cuando” que hayan tenido la mayor frecuencia, en cada apartado, conformarán la base para propuesta de material.

#### ESTRATEGIAS DE MEMORIA

- (1) Relaciono los contenidos nuevos con lo que ya sé.
  - (2) Utilizo palabras nuevas en las frases que construyo, de manera que pueda recordarlas.
  - (3) Relaciono el sonido de una palabra con una imagen o dibujo para ayudarme a recordarla.
  - (4) Recuerdo una palabra nueva creando una imagen mental.
- Evitar:
- (6) Utilizo láminas o fichas (flash cards) para recordar nuevas palabras.

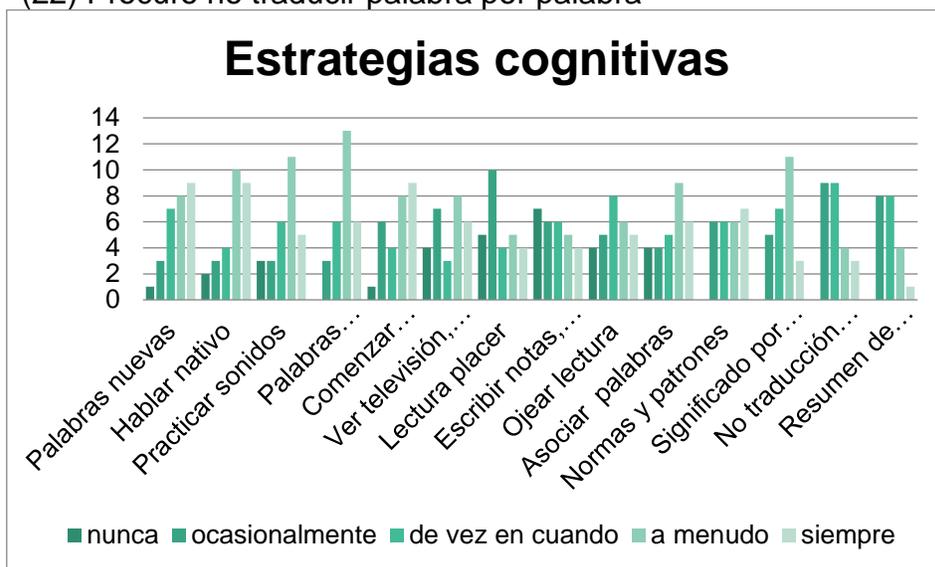


Fuente: Elaboración propia (2022) con base en resultados de cuestionario aplicado.

#### ESTRATEGIAS COGNITIVAS

- (10) Leo o escribo las palabras nuevas varias veces.
- (11) Intento hablar como un nativo.
- (12) Practico los sonidos del español.
- (13) Utilizo las palabras que conozco de distintas formas.

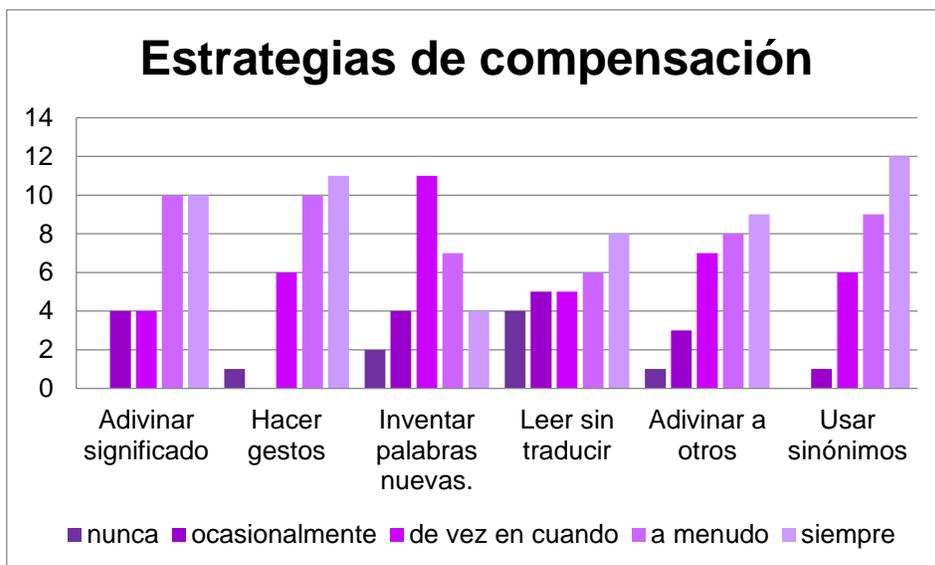
- (14) Empiezo conversaciones en español.  
 (10) Busco palabras en mi idioma parecidas al español.  
 (21) Busco el significado de algunas palabras descomponiéndolas en partes para comprenderlas.  
 Poner atención a:  
 (16) Leo por placer en español.  
 (22) Procuo no traducir palabra por palabra



Fuente: Elaboración propia (2022) con base en resultados de cuestionario aplicado.

#### ESTRATEGIAS DE COMPENSACIÓN

- (24) Intento adivinar el significado de palabras extrañas.  
 (25) Me ayudo con gestos cuando no me sale una palabra  
 (26) Me invento palabras nuevas cuando no conozco las apropiadas en español.  
 (27) Leo sin buscar el significado de todas las palabras  
 (28) Intento adivinar lo que otra persona dice.  
 (29) Si no recuerdo o no sé una palabra en español, trato de utilizar palabras o frases que signifiquen lo mismo.



Fuente: Elaboración propia (2022) con base en resultados de cuestionario aplicado

#### ESTRATEGIAS METACOGNITIVAS

(30) Trato de encontrar tantas formas como puedo para usar el español.

(31) Me fijo en mis errores y uso esa información como ayuda para mejorar.

(32) Presto atención cuando alguien habla en español.

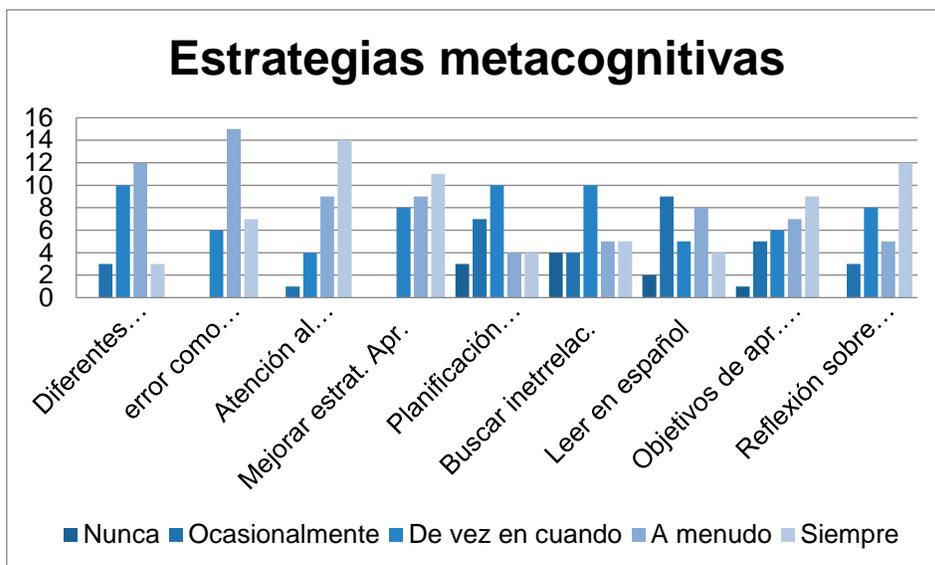
(33) Trato de averiguar cómo ser un mejor aprendiz de español.

(38) Reflexiono sobre mi progreso en el estudio de español.

Enfocarse en:

(36) Busco oportunidades para leer en español.

(37) Tengo claros los objetivos para mejorar mis habilidades en español.



Fuente: Elaboración propia (2022) con base en resultados de cuestionario aplicado.

#### ESTRATEGIAS AFECTIVAS

(39) Procuo relajarme cuando estoy tenso al emplear el español.

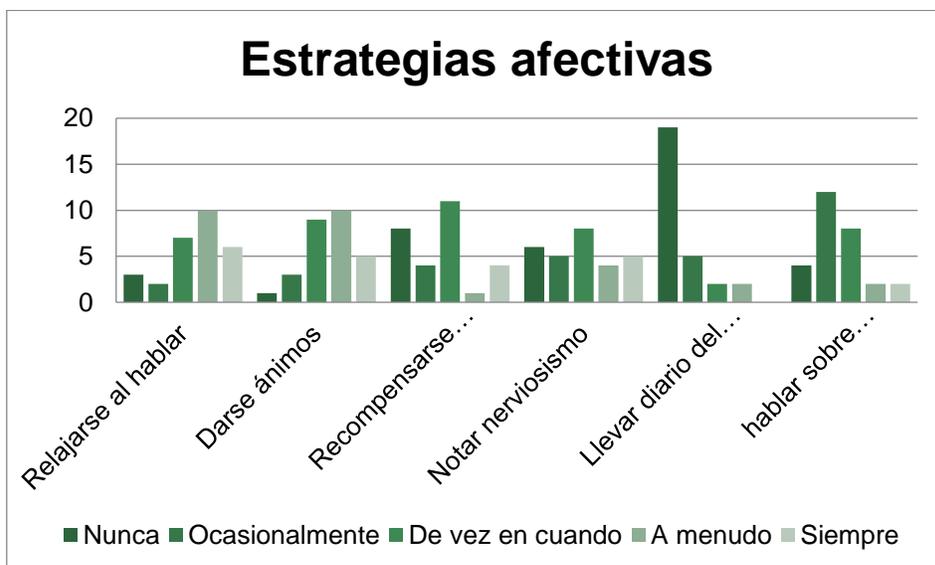
(40) Me doy ánimos para hablar en español incluso cuando temo cometer errores.

(41) Me recompenso a mí mismo cuando lo hago bien.

Evitar:

(43) Anoto en un diario mis sentimientos sobre el aprendizaje del español

(44) Hablo con alguien sobre cómo me siento al aprender español.

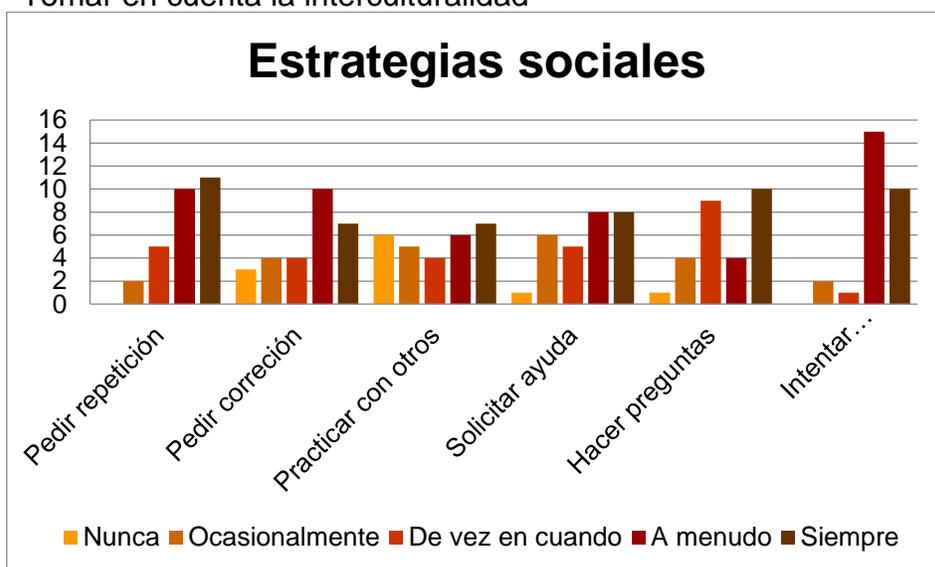


Fuente: Elaboración propia (2022) con base en resultados de cuestionario aplicado.

## ESTRATEGIAS SOCIALES

- (45) Si no entiendo algo en español, le pido al interlocutor que repita o hable más despacio.
- (46) Pido a los hablantes nativos que me corrijan cuando hablo.
- (47) Practico español con otros estudiantes.
- (48) Solicito la ayuda de los hablantes nativos.
- (49) Hago preguntas en español.
- (50) Intento comprender la cultura mexicana.

Tomar en cuenta la interculturalidad



Fuente: Elaboración propia (2022) con base en resultados de cuestionario aplicado.

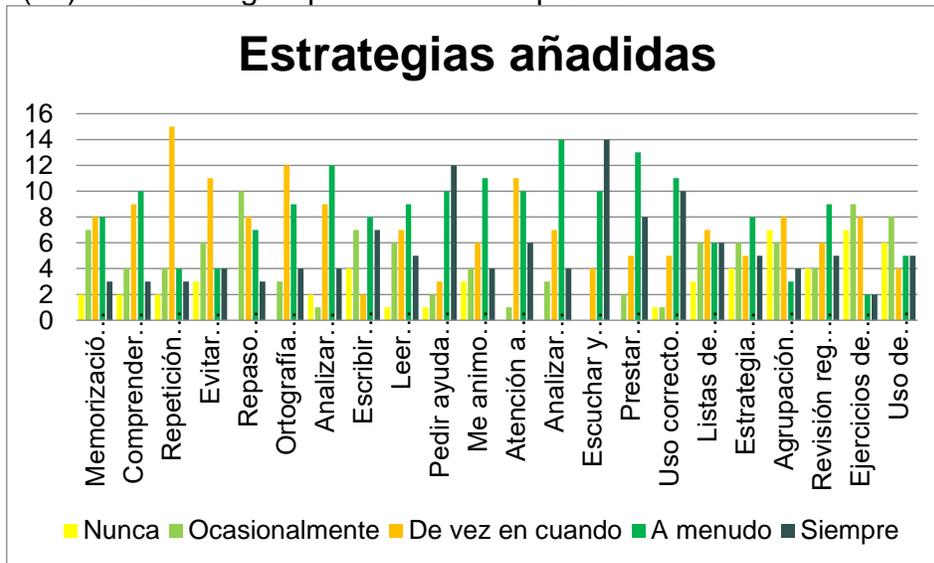
## ESTRATEGIAS AÑADIDAS

- (53) Hago muchos ejercicios repetitivos de gramática y léxico antes de los exámenes.
- (57) Analizo la estructura gramatical de las oraciones.
- (58) Escribo una palabra repetidamente para recordarla.
- (63) Analizo las reglas gramaticales y los detalles lingüísticos.
- (64) Escucho al profesor y tomo notas simultáneamente.
- (65) Presto atención a conjuntos de frases y colocaciones (combinaciones frecuentes como *alta fidelidad*, *prestar atención*, *guardar un secreto*) que acompañan a la palabra.
- (66) Puedo usar las palabras correcta y eficazmente después de memorizarlas.

(51) Una vez que conozco todas las palabras de una oración, pero aún no capto su idea principal, la entiendo mejor si la memorizo y la repito mentalmente, intentando encontrar su sentido.

Evitar:

(72) Utilizo el inglés para estudiar español.



Fuente: Elaboración propia (2022) con base en resultados de cuestionario aplicado.

## Anexo 5

Ejemplos de los instrumentos de evaluación

### Cuadro rellenable

ACTIVIDAD: Yo soy...		Actividad 3 Unidad 3		
LAS NACIONALIDADES				
Instrucciones: Escribe la nacionalidad de las personas según su género y número.				
PAÍS				
México			mexicanos	
Estados Unidos		americana		
China	chino		chinos	
Turquía				turcas
Bélgica			belgas	
España				
Japón				japonesas
Dinamarca	danés			
Corea		coreana		
Portugal	portugués			
PUNTUACIÓN				TOTAL: /30

Fuente: Elaboración propia (2022)

### Lista de cotejo

ACTIVIDAD: UNIDAD: NOMBRE:		
CRITERIOS DE EVALUACIÓN	SÍ	NO
Reconoce la estructura de un saludo formal.		
Reconoce la estructura de un saludo informal.		
Reconoce la despedida formal según el momento del día.		
Reconoce al menos dos formas de despedida informal.		
Reconoce al menos tres tratamientos de respeto.		
Identifica los momentos en que se utilizan los tratamientos de respeto (sr., srta, etc.).		
Identifica al menos dos formas de tratamiento informal (cuate, amigo, etc.).		
En una conversación comprende cuando se le preguntan datos personales.		
Dice su nombre completo en el orden establecido en México.		
Deletrea su nombre utilizando los sonidos adecuados.		

NIVEL DE DESEMPEÑO	VALORACIÓN DE LOS CRITERIOS		REFERENCIA NUMÉRICA
Excelente	Criterios demostrados	10	10
Notable	Criterios demostrados	9	9
Bueno	Criterios demostrados	8	8
Suficiente	Criterios demostrados	7	7
Insuficiente	Criterios demostrados	6-1	6-1

No presentado	Criterios demostrados	0	0
---------------	-----------------------	---	---

Fuente: Elaboración propia (2022)

**Rúbricas de evaluación global (holísticas).**

<b>Rubro</b>	<b>Unos pocos</b>	<b>Más del 50%</b>	<b>Todos</b>
<b>Pronuncia correctamente los fonemas.</b>			
<b>Identifica los cambios de la /c/ de acuerdo con la vocal que le precede.</b>			
<b>Identifica los cambios de la /g/ de acuerdo con la vocal que le precede.</b>			
<b>Reconoce los diferentes sonidos del fonema /x/</b>			
<b>Reconoce los sonidos de consonantes dobladas: /ch/, /ll/, /bl/, /br/, /dr/, /pl/, /pr/, /tl/, /tr/.</b>			

Fuente: Elaboración propia (2022)

<b>Rubro</b>	<b>Omitido</b>	<b>Parcialmente</b>	<b>Completo</b>
<b>Expone el saludo y nombre.</b>			
<b>Deletrea el nombre completo.</b>			
<b>Utiliza el nombre de los fonemas correctamente.</b>			
<b>Pronuncia correctamente los fonemas.</b>			
<b>Envía a la plataforma tanto el texto como el audio.</b>			

Fuente: Elaboración propia (2022)

<b>Rubro</b>	<b>Hecho</b>	<b>No hecho</b>
<b>Crea diálogo o conversación</b>		
<b>Utiliza saludos informales</b>		
<b>Utiliza saludos formales</b>		
<b>Utiliza alguno de los momentos del día para saludo.</b>		
<b>Utiliza formas de cortesía en los textos</b>		
<b>Utiliza el verbo llamarse</b>		
<b>Utiliza el verbo ser</b>		
<b>Utiliza despedida para terminar el diálogo</b>		
<b>Utiliza tiempo del día para la despedida,</b>		
<b>Utiliza despedida informal</b>		

Fuente elaboración propia (2022)

<b>Rubro</b>	<b>Aplica</b>	<b>No aplica</b>
<b>Describe 10 profesiones</b>		
<b>Ubica al menos dos lugares para cada profesión</b>		
<b>Utiliza correctamente los artículos determinados</b>		
<b>Relaciona dos o más profesiones para el mismo lugar</b>		
<b>Utiliza imágenes</b>		

Fuente: Elaboración propia (2022)

**Rúbrica de evaluación de cada aspecto de la actividad (analítica).**

CATEGORÍA	DEFICIENTE	REGULAR	BUENO	EXCELENTE	PUN TUA- CIÓN	%
<b>Tratamiento del tema 50%</b>	Da menos de 5 datos sobre sí mismo	Solo da información incompleta de sí mismo	Da información completa de sí mismo y algunos datos de su familia	Da información completa		
<b>Pronunciación 10%</b>	La pronunciación se ve interferida por la lengua materna	Pronuncia algunas palabras correctamente, pero la mayoría son interferidas	Pronuncia al menos el 50% de las palabras con buena pronunciación	Pronuncia más del 75% de las palabras con buena pronunciación		
<b>Entonación 10%</b>	La entonación se ve interferida por la lengua materna	Entona algunas frases correctamente, pero la mayoría son interferidas	Entona al menos el 50% de las expresiones correctamente	Entona más del 75% de las expresiones correctamente		
<b>Vocabulario 10%</b>	Utiliza menos de 20 palabras correctamente	Utiliza al menos 30 palabras correctamente	Utiliza 50 palabras correctamente	Utiliza más de 75 palabras correctamente		
<b>Estructura gram. 10 %</b>	Respeto menos de 5 estructuras gramaticales	Respeto de 5 a 7 estructuras gramaticales correctamente	Respeto entre 7 y 10 estructuras gramaticales correctamente	Respeto más de 10 estructuras gramaticales correctamente		
<b>Fluidez 10%</b>	Hace pausas largas entre cada palabra.	Hace pausas largas para comenzar a hablar	Al hablar hace pausas para pensar que decir	Habla despacio sin hacer muchas pausas		
<b>OBSERVACIONES</b>					<b>PORCENTAJE TOTAL</b>	

Porcentaje

Desempeño

Calificación

<b>100%</b>	Excelente	10
<b>90-99%</b>	Bueno	9
<b>80-89%</b>	Regular	8
<b>70 -79%</b>	Deficiente	7
<b>69% o menos</b>	insuficiente	NA

## Anexo 6

### Ficha de seguimiento: Matriz de Marco Lógico

<b>OBJETIVOS</b>	<b>METAS</b>	<b>INDICADORES</b>	<b>FUENTES</b>	<b>SUPUESTOS</b>
La FES Acatlán, UNAM provee cursos en línea de español para extranjeros en nivel "Umbral"	El 90% de los alumnos aprenden fundamentos básicos del español para su integración con grupos interculturales en el nivel 1 de aprendizaje del español.	-Se implementa curso i de español (Umbral) en plataforma SEA. Con actividades de contenido gramatical para ser trabajado por alumnos de habla no indoeuropea.	Encuesta a docentes y jefe de Departamento de Español para Extranjeros.	
Implementación de Curso de español introductorio para alumnos extranjeros con lenguas no indoeuropeas.	El 90% de los alumnos extranjeros asiáticos inscritos en los cursos de español, participan en el curso introductorio	-Las actividades desarrollan el autoaprendizaje -Las actividades se enfocan en el logro de objetivos de las unidades a través de evidencias por proyectos.	-Revisión de participación de alumnos en la plataforma.	En el Departamento de español se desarrollan actividades en línea para hablantes de lenguas no indoeuropeas
Los alumnos con lenguas no indoeuropeas reconocen particularidades básicas del español con respecto a la lengua materna.	El 90% de los estudiantes trabajan conceptos básicos del español para su aprendizaje.	-Los temas de las unidades se explican a detalle. -La estructura, extensión, profundidad y vocabulario son adecuados. -En las actividades se consideraron conocimientos,	-Revisión de asistencia a los contenidos y actividades en la plataforma por parte de los alumnos.	Los alumnos de lenguas no indoeuropeas reconocen las dificultades lingüísticas del español básico.

		habilidades intereses y necesidades de los usuarios.		
Los alumnos identifican elementos del español a través de actividades de comprensión auditiva y lectora, de expresión oral y escrita y de uso gramatical.	El 90 % de los alumnos realizan de manera efectiva las actividades de auto aprendizaje en la Plataforma SEA	-Los temas se desarrollan con claridad y palabras precisas. -Los temas tienen estructura y orden lógico. -Las actividades presentan introducción a los temas. -Las actividades ofrecen recursos que facilitan la comprensión de los temas.	-Revisión de la resolución adecuada de actividades con complejidad referente a la lengua materna, realizadas en la plataforma	Los alumnos de lenguas no indoeuropeas reconocen diferencias gramaticales al desarrollar actividades lingüísticas en español.
Los alumnos utilizan TIC para el desarrollo de las diversas actividades contenidas en el curso.	90% de los alumnos utilizarán diferentes recursos tecnológicos para el aprendizaje básico del español.	-Es adecuada la tipografía, distribución de textos e imágenes y colores. -Es adecuada la calidad técnica y estética de materiales multimedia. -Se integra variedad de recursos multimedia (videos, textos, actividades	-Revisión de las diferentes actividades instauradas en el curso de español nivel "umbral"	Los alumnos asiáticos que se inscriben a los cursos de español en Acatlán, desconocen la lengua meta.

		<p>interactivas, animaciones).</p> <ul style="list-style-type: none"><li>-El diseño de las páginas es atractivo.</li><li>-El uso de la plataforma no presenta fallas</li><li>-Se pueden ajustar textos e imágenes.</li><li>-La navegación en las páginas es estructurada y sencilla.</li><li>-Es rápida entre temas, actividades y ejercicios.</li><li>-Existe enlace directo a la página principal</li><li>-Existe comunicación asíncrona entre tutores y usuarios.</li></ul>		
--	--	--	--	--

## Anexo 7

**Encuesta inicial a docentes expertos** (se aplica un mes antes del inicio del curso a la Plataforma SEA)

Estimado docente:

A fin de implementar de forma adecuada el Curso de Español como Lengua Extranjera nivel umbral para alumnos de habla no Indoeuropea, agradecemos su amable colaboración al responder la siguiente encuesta sobre el producto terminado e instalado en la Plataforma SEA. La información recogida en ésta será invaluable para hacer las mejoras permanentes al citado curso.

ESPECIALIDAD ACADÉMICA \_\_\_\_\_

Edad: \_\_\_\_\_ Sexo: \_\_\_\_\_ Seleccione la opción con base en su apreciación al indicador señalado.

No.	CATEGORÍA	INDICADOR	SE CUMPLE	NO SE CUMPLE
	<b>PEDAGÓGICA</b>			
1	Base de datos	Los temas de las unidades se explican a detalle.		
2		Los temas se desarrollan con claridad y palabras precisas.		
3		Los temas tienen estructura y orden lógico.		
4		Las actividades presentan introducción a los temas.		
5	Recursos	Las actividades ofrecen recursos que facilitan la comprensión de los temas.		
6		Las actividades se enfocan en el logro de objetivos de las unidades.		
7	Enfoque pedagógico	Las actividades desarrollan el autoaprendizaje.		
8		La estructura, extensión, profundidad y vocabulario son adecuados.		
9		En las actividades se consideraron conocimientos, habilidades intereses y necesidades de los usuarios.		
10	Capacidad de motivación	Las actividades y ejercicios mantienen la atención de los usuarios.		
11		Las actividades motivan al usuario a investigar.		

12		Las actividades y ejercicios estimulan la creatividad.		
13		Los exámenes son retadores y consideran los conocimientos de los usuarios.		
14	Tutorial y evaluaciones	Los ejercicios ofrecen tutoriales y ejemplos.		
	<b>FUNCIONAL</b>			
15	Autonomía y control	Las actividades ofrecen enlaces para profundizar en los temas.		
16		Las instrucciones son claras y fáciles de entender.		
17		Las instrucciones del curso son claras y fáciles de entender.		
18	Facilidad de uso	Es sencillo acceder a las unidades, actividades, ejercicios, evaluaciones y recursos.		
19	Funcionalidad de la documentación	Al presentar los temas se incluyen fuentes de referencia.		
20		Las actividades sugieren el uso de documentación extra (wikis, blogs, etc.).		
	<b>TECNOLÓGICA</b>			
21	Entorno visual	Es adecuada la tipografía, distribución de textos e imágenes y colores.		
22		Es adecuada la calidad técnica y estética de materiales multimedia.		
23		Se integra variedad de recursos multimedia (videos, textos, actividades interactivas, animaciones).		
24		El diseño de las páginas es atractivo y los recursos dinámicos.		
25	Diseño y tecnología	Las actividades utilizan tecnología avanzada		
26		El uso de la plataforma no presenta fallas		
27	Versatilidad	Se pueden ajustar textos e imágenes según requerimientos		
28		La navegación en las páginas es estructurada y sencilla.		
29	Navegación	Es rápida entre temas, actividades y ejercicios.		

30		Existe enlace directo a la página principal		
31	Comunicación	Existe comunicación asíncrona entre tutores y usuarios.		
	<b>TIEMPO</b>			
32		El tiempo indicado es suficiente para estudiar los temas.		
33		El tiempo establecido en los diferentes ejercicios es suficiente para su ejecución.		
34		El tiempo indicado para la resolución de exámenes es adecuado		
	<b>APRENDIZAJE DEL ESPAÑOL</b>			
35		Los temas de las unidades se concuerdan con el currículo		
36		Se trabaja la comprensión auditiva en diferentes actividades.		
37		Se trabaja la comprensión lectora en diferentes actividades.		
38		Se trabaja la expresión escrita en diferentes actividades.		
39		Se trabaja la expresión hablada en diferentes actividades.		
40		Se trabajan los temas gramaticales de forma ordenada al currículo		
41		Se establece crecimiento de dificultad con base en los conocimientos adquiridos.		
42		Se promueve el trabajo por proyectos.		
43		Se refieren temas relacionados con la vida cotidiana		
44				
45				

*¡Muchas gracias por su participación!*

**Anexo 8.****Encuesta intermedia para alumnos**

PAÍS: \_\_\_\_\_

Edad: \_\_\_\_\_ Sexo: \_\_\_\_\_

Seleccione la opción con base en su apreciación al indicador señalado.

No.	CATEGORÍA	INDICADOR	SE CUMPLE	NO SE CUMPLE
	<b>PEDAGÓGICA</b>			
1		Los temas de las unidades se explican a detalle.		
2		Los temas se desarrollan con claridad y palabras precisas.		
4		Las actividades presentan introducción a los temas.		
5		Las actividades ofrecen recursos que facilitan la comprensión de los temas.		
6		Las actividades se enfocan en el logro de objetivos de las unidades.		
8		El vocabulario se acompaña de imágenes y texto.		
9		En las actividades se consideraron tus conocimientos e intereses y necesidades.		
11		Las actividades te motivan a investigar.		
13		Los exámenes son retadores.		
14		Los ejercicios ofrecen tutoriales y ejemplos.		
	<b>FUNCIONAL</b>			
15		Las actividades ofrecen enlaces para profundizar en los temas.		
16		Las instrucciones son claras y fáciles de entender.		
17		Las instrucciones del curso son claras y fáciles de entender.		
18		Es sencillo acceder a las unidades, actividades, ejercicios, evaluaciones y recursos.		
19		Al presentar los temas se incluyen fuentes de referencia.		

20		Las actividades sugieren el uso de documentación extra (wikis, blogs, etc.).		
	<b>TECNOLÓGICA</b>			
21		Es adecuada la tipografía, distribución de textos e imágenes y colores.		
22		Es adecuada la calidad técnica y estética de materiales multimedia.		
23		Se integra variedad de recursos multimedia (videos, textos, actividades interactivas, animaciones).		
24		El diseño de las páginas es atractivo y los recursos dinámicos.		
25		Las actividades utilizan tecnología avanzada		
26		El uso de la plataforma no presenta fallas		
27		Se pueden ajustar textos e imágenes según requerimientos		
28		La navegación en las páginas es estructurada y sencilla.		
29		Es rápida entre temas, actividades y ejercicios.		
30		Existe enlace directo a la página principal		
31		Existe comunicación asíncrona con tutores.		
	<b>TIEMPO</b>			
32		El tiempo indicado es suficiente para estudiar los temas.		
33		El tiempo establecido en los diferentes ejercicios es suficiente para su ejecución.		
34		El tiempo indicado para la resolución de exámenes es adecuado		
	<b>APRENDIZAJE DEL ESPAÑOL</b>			
35		Los temas de las unidades se explican a detalle.		
36		Los temas se desarrollan con claridad y palabras precisas.		
37		Los temas tienen estructura y orden lógico.		

38		Las actividades presentan introducción a los temas.		
39		Las actividades ofrecen recursos que facilitan la comprensión de los temas.		
40		Las actividades se enfocan en el logro de objetivos de las unidades.		
41		Las actividades desarrollan el autoaprendizaje.		
42		La estructura, extensión, profundidad y vocabulario son adecuados.		
43		En las actividades se consideraron conocimientos, habilidades intereses y necesidades de los usuarios.		

*¡Hemos terminado!*

¡Muchas gracias por tu participación!

**Anexo 9.****Encuesta intermedia docentes:**

ESPECIALIDAD ACADÉMICA \_\_\_\_\_

Edad: \_\_\_\_\_ Sexo: \_\_\_\_\_

Seleccione la opción con base en su apreciación al indicador señalado.

No.	INDICADOR	SIEMPRE	A VECES	NUNCA
1	¿Fue convocado como tutor de enlace con los alumnos del curso en línea?			
1	Tiene reuniones periódicas con otros docentes para revisión del avance de los alumnos.			
2	¿Revisa con periodicidad las actividades realizadas por los alumnos en la plataforma?			
3	¿Observa comprensión por parte del alumno en las indicaciones dadas en las diferentes actividades?			
4	¿Lleva seguimiento de los avances de los alumnos asignados a usted?			
5	¿Reconoce las deficiencias de aprendizaje de sus alumnos signados?			
6	¿Reconoce la frecuencia de uso de plataforma utilizado por el alumno en su proceso de aprendizaje?			
7	¿Identifica el uso de herramientas tecnológicas extras utilizadas por el alumno para su autoaprendizaje?			
8	¿Ha recibido preguntas o comentarios relacionados a los temas, por parte de los alumnos?			
9	¿Ha contactado a los alumnos que han pedido asesoramiento?			
10	¿Ha habido deserción al curso por parte de los alumnos?			

*¡Hemos terminado!*

¡Muchas gracias por su colaboración!

## Anexo 10. EVALUACIÓN

### **Evaluación final: encuesta de alumnos.**

Estimado alumno:

Nos da mucho gusto que haya concluido tu curso de español como lengua extranjera nivel umbral. Para nosotros es muy importante conocer tu opinión sobre este curso, por ello, te solicitamos respondas la siguiente encuesta para evaluar las actividades de este curso y en su caso, hacer las mejoras necesarias.

Si requieres traductor para contestar esta encuesta, por favor dirígete al Departamento de español correo: \_\_\_\_\_

DATOS GENERALES:

País: \_\_\_\_\_ Edad: \_\_\_\_\_

Sexo: \_\_\_\_\_

Responde a cada una de las preguntas poniendo (X) en la casilla que consideres adecuada.

PREGUNTA	DEFICIENTE	REGULAR	BUENO	MUY BUENO
1.La calidad de los materiales utilizados fue				
2.Los contenidos del curso fueron				
3.La información de los temas fue				
4.La cantidad de actividades de práctica fue				
5.Las instrucciones de las actividades fueron				
6.La retroalimentación de las actividades fue				
7.La retroalimentación en evaluaciones fue				
8.Las actividades fueron atractivas				
9.El tiempo indicado en las actividades fue				
10.El tiempo para hacer los ejercicios fue				
11.El tiempo total del curso fue				
12. El tiempo que tú destinas al curso fue				
13. La velocidad para entrar a las diferentes actividades fue				
14. El uso de actividades interactivas fue				
15.El uso en la plataforma fue				

*¡Hemos terminado!*

¡Muchas gracias por su participación!

